

**Sylvie Asselin**



**Jean-François Dufour**



**Éric Dussault**



**Sylvain Juneau**



Quatre candidats au poste de maire de Saint-Augustin-de-Desmaures vous présentent **leurs dossiers prioritaires** pages 4 et 5



**ME CLAUDINE POIRIER**  
NOTAIRE

1670, Jules-Verne  
Suite 115, Québec  
G2G 2R1  
**418 877-6333**  
Boiteau & Leclerc, notaires  
418 842-8418

# le JOURNAL de Saint-Augustin de-Desmaures

Le Journal d'information | [www.journ-al.ca](http://www.journ-al.ca)

**SERVICES TÉLÉPHONIQUES**

6 h à 22 h • lundi au vendredi

8 h 30 à 16 h • samedi, dimanche et jours fériés

**SERVICES EN CAISSE**

9 h à 20 h • mardi, mercredi et jeudi

9 h à 17 h • lundi et vendredi



**Desjardins**  
Caisse populaire  
Saint-Augustin-de-Desmaures

418 878-2180

[www.caissestaugustin.com](http://www.caissestaugustin.com)

[www.desjardins.com/caissesaugustindedesmaures](http://www.desjardins.com/caissesaugustindedesmaures)



**Un mot de l'équipe d'élection**

page 11



**Toutou, un projet qui sort de l'ordinaire**

page 3

**MIM** MENSUEL D'INFORMATIONS MUNICIPALES  
VILLE DE SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES  
Pages 11 à 26



**La Caisse populaire Desjardins de Saint-Augustin-de-Desmaures redistribue plus de 89 000 \$ aux organismes et partenaires du milieu**

pages 5 et 35



**Les Cyclones terminent leur saison en beauté**

page 32



**Les fêtes du 325<sup>e</sup> se dérouleront sous le thème Une histoire, un avenir**

page 6



**LES PROMENADES SAINT-AUGUSTIN**

AU CŒUR DE ST-AUGUSTIN-DE-DESMAURES



**ESPACES À BUREAUX ET ESPACES COMMERCIAUX**

**418.878.3060**

[info@gestionpgc.com](mailto:info@gestionpgc.com)



# PLUS D'ARGENT DANS LES POCHEs POUR TANYIA



**Bergeron**

## MEMBRE HEUREUSE



**AVANTAGES EXCLUSIFS  
AUX MEMBRES**

Des rabais, des remises, des outils d'épargne, des privilèges et des services d'assistance.

**10,1 % DE RISTOURNES  
SUR MES ÉPARGNES,  
MERCII!<sup>(1)</sup>**

(1) Taux de ristourne voté en assemblée générale et versé en 2015 par la Caisse sur les dépôts à terme et les régimes enregistrés à imposition différée des particuliers et des entreprises.

### SERVICES TÉLÉPHONIQUES

6 h à 22 h • lundi au vendredi

8 h 30 à 16 h • samedi, dimanche et jours fériés

### SERVICES EN CAISSE

9 h à 20 h • mardi, mercredi et jeudi

9 h à 17 h • lundi et vendredi

Les Promenades Saint-Augustin  
330 route 138,  
Saint-Augustin-de-Desmaures  
(Québec) G3A 1G8



**Desjardins**  
Caisse populaire  
Saint-Augustin-de-Desmaures

[www.caissestaugustin.com](http://www.caissestaugustin.com)

[www.desjardins.com/caissesaintaugustindedesmaures](http://www.desjardins.com/caissesaintaugustindedesmaures)

**418 878-2180**



# Toutou, un projet qui sort de l'ordinaire

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

**Le projet Toutou a été initié par Mme Julie Boulanger-Bonnely, enseignante en Arts au secondaire, au pavillon Laure-Gaudreault de l'école des Pionniers. Il consiste à créer des toutous à partir de dessins d'enfants.**

« J'ai créé ce projet lors de mon stage IV en 2009 et, vu son grand succès auprès des élèves et du personnel, je répète l'expérience avec certains groupes dans les écoles où j'enseigne. Les jeunes apprécient beaucoup ce projet qui sort de l'ordinaire. En plus de conscientiser les élèves à l'importance de prendre soin de notre environnement par l'utilisation de tissus et vêtements recyclés,

ils apprennent à coudre à la main. Ça leur sera certainement pratique dans leur vie d'adulte et ce n'est plus enseigné à l'école, vu le retrait des cours d'économie familiale du programme. »

Le tout a été réalisé en collaboration avec la classe de 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> année de Mme Johanne Jacob-Tardif, du pavillon Marguerite-Bourgeois de l'école des Pionniers. Mme Boulanger-Bonnely a donné comme contrat aux élèves du primaire de devenir les designers des toutous en dessinant des animaux colorés et originaux qui sont devenus la base de création pour les élèves du programme Multiarts du pavillon Laure-Gaudreault.

« J'ai toujours trouvé extrêmement importants l'implication dans la communauté et le don de soi. L'idée de donner les toutous à des familles dans le besoin a toujours plané dans mon esprit, mais je ne l'ai jamais mis en œuvre. Merci à Mme Jacob-Tardif de m'avoir proposé l'idée et d'avoir organisé la rencontre avec le technicien en éducation spécialisé, Stéphane Alain, du CHUL, ce qui

m'a grandement motivée à mener le projet jusqu'au bout et à participer à ce bel échange. Grâce à cette précieuse collaboration, nous allons faire le don de nos créations aux enfants malades. De plus, huit élèves chanceux pourront nous accompagner lors de cette belle rencontre », termine Mme Boulanger-Bonnely. ■



Une élève voit son dessin transformé en toutou.



Une autre élève, visiblement satisfaite du résultat.

## Assemblée générale annuelle de Présence-Famille le 27 mai

(YG) L'organisme communautaire Présence-Famille Saint-Augustin vous invite à son assemblée générale annuelle qui aura lieu le mercredi 27 mai à 19 h dans les locaux de Présence-Famille situés au 390, route 138 à Saint-Augustin. Pour information : 418 878-3811. ■

## Vous êtes invités à échanger vos plantes le 6 juin

(YG) Vous êtes invités à enrichir votre collection de plantes en échangeant vos surplus de jardinage le 6 juin de 9 h à 12 h dans le stationnement de la maison Présence-Famille au 390, route 138 à Saint-Augustin. Chaque année, le premier samedi de juin, le comité d'embellissement Saint-Augustin

fleuri organise son échange de plantes pour les amateurs de jardinage des citoyens de Saint-Augustin et des environs. Veuillez identifier vos plantes avec des étiquettes appropriées. Pour information : M. Robert Petitclerc au 418 878-2170. ■

## Le centre CASA tient une vente de garage le 6 juin

(YG) Il y aura une vente de garage au centre CASA, 4965, rue Lionel-Groulx, stationnement principal, le samedi 6 juin, de 9 h 30 à 15 h. En cas de pluie, l'activité est reportée au lendemain. Vous êtes invités à venir rencontrer l'équipe du centre et découvrir l'organisme. Musique et vente de hot dogs sur place. ■



Le centre CASA est situé au 4965, rue Lionel-Groulx.

## La maison des jeunes de Saint-Augustin-de-Desmaures vous invite à son AGA le 16 juin

(YG) Les membres de la maison des jeunes de Saint-Augustin-de-Desmaures vous invitent à l'assemblée générale annuelle qui se tiendra le mardi 16 juin à 19 h à la maison des jeunes l'Intrépide, située au 103, rue Jean-Juneau à Saint-Augustin. À l'occasion,

ils vous présenteront l'équipe d'animateurs intervenants, les membres du conseil d'administration, les membres du conseil des jeunes, le bilan financier et le bilan des activités réalisées au cours de la dernière année. Site Internet : mdjstaugustin.com ■



# Jean-François DUFOUR

[www.JeanFrancoisDufour.com](http://www.JeanFrancoisDufour.com)

**STRUCTURÉ  
ENTREPRENANT  
DÉTERMINÉ**

**Le 7 juin, je vote Jean-François Dufour à la mairie**

L'avenir au  
**présent**



Autorisé par Jean-François Dufour – agent officiel

Élection le 7 juin

# Quatre candidats au poste de maire de Saint-Augustin-de-Desmaures vous présentent leurs dossiers prioritaires

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Au moment d'aller sous presse, il y avait quatre candidats au poste de maire de Saint-Augustin-de-Desmaures. Nous avons proposé à chacun de ces candidats de nous faire part de leurs

cinq dossiers prioritaires s'ils étaient élus. Voici vos candidats. Et surtout, n'oubliez pas d'exercer votre droit de vote le 7 juin prochain. ■

## Sylvie Asselin

Dossiers prioritaires de la candidate :

La candidate propose un plan d'action en trois volets.

- 1) Redresser les finances de la Ville : En présentant d'ici l'automne 2015, un plan détaillé de révision des dépenses. En élaborer d'ici la fin de l'année 2015, un plan de redressement de la dette qui comprendra : un gel des immobilisations (Plan triennal d'immobilisations minimaliste), une évaluation de la cession, en tout ou en partie, de certains actifs municipaux, un examen de la consolidation ou du refinancement possible de certains emprunts et une évaluation de l'externalisation possible de certaines activités.

En considérant les nouvelles sources de revenus : location d'actif, développement contrôlé du territoire qui prend en compte les coûts et les impacts sur le budget de dépenses (revenus nets assurés) et développement du parc industriel.

- 2) Valoriser la place de Saint-Augustin et de ses citoyens au sein de l'agglomération : En rétablissant une relation de collaboration avec la ville centre, et ce, dans un esprit d'ouverture et de partenariat plutôt que d'affrontement ; en représentant systématiquement les citoyens de Saint-Augustin et leurs intérêts au conseil d'agglomération; en diffusant des comptes rendus détaillés des négociations avec les instances gouvernementales en lien avec le présent litige touchant les dépenses d'agglomération; en révisant, de concert avec la Ville de Québec et le ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire, chacune des composantes servant à la détermination de la quote-part. Et en contribuant activement à la mise en place du mécanisme d'établissement du partage des dépenses d'agglomération annoncé par le ministre des Affaires municipales

- 3) Impliquer davantage les citoyens dans la vie municipale, par l'instauration de mécanismes visant à solliciter l'opinion des citoyens : Modification du site Internet de la Ville afin de permettre le dépôt continu de l'information sur la situation financière de la Ville; en faisant preuve de plus de transparence aux assemblées du conseil; en mettant en place un comité citoyen chargé de transmettre au conseil les priorités, préoccupations et questions des citoyens; et en modifiant la structure des assemblées du conseil afin que les citoyens aient une période de questions correspondant à leurs demandes.

### Bref résumé de la candidate

Elle est diplômée en gestion de projets et en évaluation immobilière, spécialisée en gestion urbaine et immobilière. Mme Asselin finalise présentement un certificat en formation des adultes en milieu de travail avec un tronc commun en relations industrielles à l'Université Laval.

Présentant un profil d'entrepreneure, elle a œuvré pendant plus de dix ans dans le domaine de la construction, d'abord comme estimatrice, puis gestionnaire de projets et enfin comme directrice administrative. Chef d'entreprise, elle agit maintenant comme consultante auprès de l'Association des professionnels de la construction et de l'habitation du Québec (APCHQ). Elle enseigne également au niveau collégial.

Site Web : www.sa-mairie.com



## Jean-François Dufour

Dossiers prioritaires du candidat :

**Développement** : Commercialiser notre ville afin de générer de nouveaux revenus tout en assurant une croissance raisonnée.

**Quelques mesures** : Établir une marque pour notre ville et en assurer la commercialisation pour attirer de nouveaux investissements, de nouveaux résidents, de nouvelles industries, de nouveaux commerces. Développer notre parc résidentiel et industriel tout en reconnaissant que nos infrastructures actuelles soutiennent déjà la croissance. Payer comptant toute nouvelle infrastructure ou nouveau projet.

**Financement** : Optimiser nos ressources financières au niveau actuel tout en évitant les chocs dans la taxation future.

**Quelques mesures** : Générer de nouveaux revenus fonciers via notre développement. Viser l'autofinancement d'une partie de nos services et de nos infrastructures. Attirer et tarifer les non-résidents pour nos services et l'utilisation de nos infrastructures. Récupérer notre part des revenus d'agglomération.

**Services de proximité** : Maintenir un niveau de service approprié qui respecte notre capacité de payer tout en contrôlant nos dépenses.

**Agglomération** : Contester le fonctionnement de l'agglomération tout en recherchant une solution durable au déséquilibre du partage des coûts.

**Gouvernance** : Administrer avec éthique et sobriété en assurant l'équilibre entre notre offre de service, notre développement et nos moyens financiers.

**Quelques mesures** : Communiquer avec les citoyens de manière proactive. Impliquer ces derniers dans la gouvernance municipale et dans la prestation de services spéciaux. Maintenir le budget en équilibre en contrôlant fermement les dépenses et en diversifiant les revenus.

### Bref résumé du candidat :

Il a consacré 23 ans à l'Armée de terre en tant qu'officier de l'Arme blindée où il a acquis une solide expérience professionnelle, personnelle et humaine. Spécialiste en planification et en gestion des opérations, il a déployé avec succès ses aptitudes dans plusieurs missions, aussi bien au pays qu'à l'étranger : Chypre, Croatie, Bosnie-Herzégovine, Kosovo, République démocratique du Congo, Afghanistan.

Ayant quitté les Forces canadiennes avec le grade de major en 2010, il se consacre depuis à mettre son expertise au profit d'entreprises et d'organismes en vue de les accompagner sur le chemin de la réussite. Il partage son temps entre ses activités communautaires, professionnelles et familiales. « Mes carrières militaires et civiles m'ont préparées à relever des défis de tous genres et affronter des situations de toutes natures en développant des connaissances dans plusieurs domaines. »

« Servir ma communauté à travers mon bénévolat au Club Rotary, duquel je fus président en 2013-2014. Servir ma ville en tant qu'investigateur du mouvement 25pourcent.com dans l'effort de mobilisation des citoyens de Saint-Augustin. Servir en mettant à contribution mes aptitudes à planifier, organiser, diriger et conduire la marche vers le succès pour le bénéfice d'une ville que j'aime ».

Site web : www.jeanfrancoisdufour.com



## Éric Dussault

Dossiers prioritaires du candidat :

- 1) Améliorer la clarté des états financiers : Produire des états financiers complets, clairs, nets et précis par poste de dépenses, incluant la masse salariale et les charges de travail. Ceci est nécessaire afin de se faire une idée objective de la situation actuelle et future.
- 2) Analyser et prioriser les dépenses : Il est impératif de freiner toute nouvelle dépense non nécessaire au fonctionnement régulier de la Ville. Ceci inclut une révision du P.T.I. afin de repousser ou même d'annuler certaines dépenses dont celles liées à l'aménagement paysager, la rénovation de bâtiments, l'installation de nouvelles infrastructures et les loisirs. Compte tenu de la situation financière actuelle de la Ville, on se doit de limiter les dépenses et, conséquemment, l'impact sur le compte de taxes des citoyens.
- 3) Développement : Afin de pouvoir se développer, la Ville doit regagner la confiance de ses citoyens et de nouveaux investisseurs. Offrir un climat de certitude économique, rétablir un taux de taxation raisonnable et stabiliser celui-ci afin d'éviter toute hausse majeure sera primordial. Bien qu'elles soient pour le développement de la ville, les décisions doivent être prises en respectant les préoccupations des citoyens, à savoir conserver un milieu de vie en harmonie avec la nature.
- 4) Transparence : La ville appartient aux citoyens d'abord et avant tout. Ils sont en droit d'obtenir les données qu'ils désirent à la simple demande. Il promet une transparence absolue tant au niveau des projets, des chiffres (bilans et budgets) que des décisions et de s'assurer que ceux-ci soient facilement accessibles sur le site Internet de la Ville.
- 5) Agglomération : C'est l'une des sources principales des problèmes mais aussi un dossier très complexe. Dossier qui nécessitera l'implication de beaucoup de ressources et d'analyse. Plusieurs intervenants sont déjà impliqués (regroupement de citoyens, gouvernement provincial, municipalités et agglomération) et, conséquemment, des délais imprévisibles sont à prévoir afin de régulariser la situation. Il est préférable à court terme d'apprendre à gérer la ville en tenant compte d'un budget amputé de frais d'agglomération élevés et de concentrer les énergies sur les éléments sur lesquels ils ont un pouvoir direct.

### Bref résumé du candidat :

À 41 ans, entrepreneur dans l'âme, il aime dire qu'il est tombé dans la potion magique alors qu'il n'était qu'un enfant. M. Dussault est le fils d'un entrepreneur qui était lui-même fils d'entrepreneur. Déjà impliqué à différents niveaux dans l'entreprise Freins ALCO depuis quelques années, c'est au début des années 2000 qu'il en prend les commandes. Il a eu la chance de toucher à toutes les sphères d'activités et de faire évoluer cette entreprise dans un domaine plus que complexe.

www.facebook.com/ericdussaultpourstaugustin

**Cub Cadet**

**SMG Champion**  
www.centresmg.com

**LIQUIDATION**  
**Tracteurs et Tondeuses**  
modèles 2014

**LA PLUS GRANDE**  
**SALLE DE MONTRE À QUÉBEC**

HEURES D'OUVERTURE DU MAGASIN  
LUN - VEN: 8h - 17h30  
SAM: 9h - 12h

\* Mise au point printanière de tracteur vérification en 15 points. À partir de 9995\$ + tx

**0% FINANCEMENT**  
JUSQU'À 36 MOIS\*

**SCIERIE MOBILE GILBERT**  
6325, boul. Wilfrid-Hamel  
L'Ancienne-Lorette, QC  
**418 871.2248**

\* Mise au point printanière de tondeuse vérification en 10 points. À partir de 4995\$ + tx

\* Voir les détails de mise au point en magasin.

**TOUT SOUS UN MÊME TOIT**  
VOTRE CENTRE D'EXPERTS  
EN OUTILLAGES

## Vote par anticipation le 31 mai

### Sylvain Juneau

#### Dossiers prioritaires du candidat :

##### Le dossier de la quote-part [25 M\$ en 2015] :

Poursuivre la mobilisation amorcée, continuer à mettre de la pression sur le Ministère (MAMOT). Privilégier la négociation créative par rapport à la stérile confrontation et l'auto-isolément.

##### Les dépenses de proximité [29 M\$ en 2015] :

Diminuer les dépenses de tous les postes budgétaires (globalement ~11% du budget de proximité). Éliminer toute dépense superflue et mettre l'accent sur des services de base complets et de qualité.

**Les immobilisations [10 édifices, plus de 60 M\$ sur la dette] :** Suspendre les dépenses prévues au plan triennal pour 2015 et 2016 concernant les immeubles (près de 6,5 M\$). Repenser le parc immobilier de la Ville; nombre d'édifices, intérêt d'être propriétaire ou non de chacun et mode de fonctionnement (partenariat avec le privé ou recours aux organismes du milieu, par exemple).

##### Les taxes [25% d'augmentation en 2015] :

Geler le budget total en 2016 (54 M\$) et diminuer les dépenses de proximité (~11%) pour l'équilibrer.

**La communication :** Établir une communication efficace avec les citoyens afin de rétablir le lien de confiance entre les élus et la population.

#### Bref résumé du candidat :

Originaire de Saint-Augustin-de-Desmaures, Sylvain Juneau, ingénieur et père de famille, est âgé de 45 ans. Après ses études collégiales, Sylvain Juneau complète une formation professionnelle et se spécialise en assemblage mécanique à titre de soudeur-monteur. Une dizaine d'années passées à côtoyer des ingénieurs en recherche et développement dans le milieu de la fabrication industrielle aiguissent peu à peu son intérêt pour la profession d'ingénieur. Il décide donc de réaliser des études dans ce domaine, tout en continuant à travailler, naissance d'un premier enfant oblige. Une maîtrise dans le domaine de l'ingénierie des chaussées suivra l'obtention d'un baccalauréat en génie civil... et la naissance de trois autres rejetons ! Il œuvre par la suite à titre d'ingénieur dans le monde de la recherche universitaire en collaboration avec de nombreux partenaires privés, essentiellement à titre de chargé de projet. Parallèlement à ces activités, il siège au sein du Conseil universitaire de l'Université Laval, agit à titre d'expert pour des causes en litige et réalise des mandats de consultation privés en ingénierie. Sylvain Juneau est aujourd'hui travailleur autonome.

Les années passées par Sylvain Juneau dans le domaine de la fabrication industrielle au sein d'équipes multidisciplinaires ont permis de développer chez lui une capacité à travailler efficacement en équipe et de tirer parti de son sens pratique. Les années suivantes, dédiées à la fois aux études universitaires et au travail alors que s'agrandissait la famille, font foi d'un sens de l'organisation et d'une indéniable détermination. L'univers de la recherche universitaire, de la consultation privée et de l'expertise légale lui a par ailleurs donné l'occasion d'exploiter ses qualités de leader, sa créativité et son goût pour l'innovation dans un cadre où la rigueur, la planification et le respect, tant des échéanciers que des budgets, sont au cœur des préoccupations.

Site web : [www.sylvainjuneau.ca](http://www.sylvainjuneau.ca)



## L'actif de la Caisse populaire Desjardins de Saint-Augustin-de-Desmaures dépasse la barre des 300 M\$

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

En 2014, la Caisse populaire Desjardins de Saint-Augustin-de-Desmaures a enregistré des excédents avant impôts et ristournes de 3,4 M\$ et son actif a dépassé la barre des 300 M\$. « Ces résultats nous encouragent à poursuivre notre mission de toujours vous offrir des services et des solutions qui répondent à vos attentes. Nous nous réjouissons de la confiance de nos membres qui demeure un excellent indicateur de leur satisfaction », a déclaré Mme Sylvie Larouche, présidente du conseil d'administration de la Caisse lors de l'assemblée générale annuelle de celle-ci. Pour sa part, le directeur général de la Caisse, M. Michel Desjardins, a précisé que les actifs présentent une croissance annuelle de 5,4 % ou de 15,6 M\$ en 2014.

Pour revenir au chapitre de la satisfaction, la Caisse de populaire Desjardins de Saint-Augustin-de-Desmaures a reçu, lors de l'assemblée générale régionale, le prix 2014 de la qualité du service décerné par la vice-présidente de la région. « C'est un très grand honneur qui nous motive quotidiennement à poursuivre dans cette voie », ajoute la présidente.

Pour Mme Larouche, 2014 a été marquée par le lancement des Avantages membres Desjardins, qui consistent en des privilèges exclusifs réservés aux membres. Il s'agit de rabais chez plusieurs marchands, des remises en argent et d'accès à des outils financiers.

De plus, la présidente a mentionné que la Caisse a redistribué plus de 89 000 \$ à des organismes et partenaires du milieu afin de réaliser des projets stimulants. « Annuellement,

c'est près d'un million de dollars par jour qui sont redistribués par le Mouvement Desjardins aux membres et aux collectivités », précise Mme Larouche.

Les perspectives demeurent très intéressantes pour 2015. « Encouragés par les succès obtenus au cours des deux derniers exercices financiers et par notre leadership dans le marché, nous nous engageons avec confiance à la réalisation des orientations stratégiques de l'organisation », poursuit le directeur général.

Quant aux priorités de son équipe en 2015, il souhaite enrichir et protéger le patrimoine des membres épargnants en optimisant l'offre en gestion du patrimoine. Il veut appuyer les projets des membres emprunteurs, particuliers et entreprises, en intensifiant l'offre globale. Il entend poursuivre et renforcer l'accompagnement spécifique aux segments jeunesse (0-34 ans), en collaboration avec le comité jeunesse de la Caisse. Et finalement, il veut maintenir de hauts standards de services à chacune des visites ou des contacts des membres et clients.

« Pour que notre communauté bénéficie de toute la force de la coopération, nous continuons de mener de nombreux projets en intercoopération avec les Caisses de la région : partenariat avec la Caisse Desjardins de Cap-Rouge pour donner le nom de Desjardins à la salle de spectacle du centre communautaire Jean-Marie-Roy, plan de visibilité commune dans les journaux, partage de ressources avec la Caisse Desjardins du Centre de Portneuf, système d'accueil téléphonique disponible de 6 h à 22 h, en semaine, et de 8 h 30 à 16 h, les samedis, dimanches et jours fériés et plusieurs groupes de travail de directeurs généraux pour identifier les meilleures méthodes afin d'optimiser le temps consacré aux membres », termine la présidente. ■

## Des étudiants sont récompensés lors du Gala Méritas du Campus Notre-Dame-de-Foy

(YG) Le Gala Méritas du Campus Notre-Dame-de-Foy à l'auditorium Jean-Pierre-Tremblay a réuni près de quatre cents personnes se sont réunies afin de souligner et célébrer la réussite des étudiants à travers leur cheminement scolaire, leur participation à la vie étudiante ou leur engagement sur le plan social ou culturel.

Dans le cadre des festivités du 50<sup>e</sup> anniversaire, une nouvelle tradition a été mise en place afin de mettre en lumière la réussite et les accomplissements exceptionnels dans un domaine d'études particulier. Cette année, dix anciens étudiants du Département de musique ont reçu un méritas honorifique pour leur rayonnement dans le milieu artistique québécois : Jean-Marc Couture, gagnant de Star Académie 2012, Valérie Amyot, participante à La Voix 2013, Liana Bureau, participante à La Voix 2015, Marianne Poirier, participante à La Voix 2015, Annabelle Doucet, participante à La Voix 2015, Tamara Weber-Fillion, participante à La Voix 2014, Gabrielle



Des étudiants sont récompensés lors du Gala Méritas du Campus Notre-Dame-de-Foy

Shonk, participante à La Voix 2014, Sabrina et Stéphanie Barabé, participantes à La Voix 2013, Evelyne Laroche, Prix coup de coeur à Un air de famille 2014-2015. ■

RESTAURANT

# TUSCANOS

- CUISINE ITALIENNE -

12 ANS MERCI!

**FESTIVAL PÂTES**

CRÉEZ VOS PLATS DE PÂTES FAVORITES

25 combinaisons possibles !  
4 choix de pâtes, 7 choix de sauces.

DU DIMANCHE AU JEUDI, DÈS 16 H, SAUF LES JOURS DE FÊTE.

## 12\$

**TUSCANOS CLUB VIP**

Devenez membre du Club VIP TUSCANOS et profitez de nombreuses promotions !  
(Consultez les détails et inscrivez-vous GRATUITEMENT sur notre site Internet)

SPÉCIALITÉS MAISON

**PÂTES • PIZZAS • VEAU**

DÉJEUNERS *Fruités* TOUS LES JOURS, JUSQU'À 14 H !

1445, AVENUE JULES-VERNE, SAINTE-FOY (ANGLE DUPLESSIS) • VASTE STATIONNEMENT PRIVÉ GRATUIT

418.877.7200 [www.tuscanosquebec.com](http://www.tuscanosquebec.com)

# le JOURNAL de Saint-Augustin de-Desmaures

Le Journal d'information | www.journ-al.ca

**JOURNAL.CA INC.**  
1039 rue Panneton  
L'Ancienne-Lorette (Québec)  
G2E 6E7  
Téléphone : 418 780-0999  
Télécopieur : 418 780-0800  
info@journ-al.ca  
www.journ-al.ca

**DIRECTION**  
Éditeur-directeur général :  
**Pierre Cassivi**

**RÉDACTION**  
Rédacteur :  
**Yvon Giroux**  
redaction@journ-al.ca  
Comité aviséur de correction

Correcteur :  
**Jacques Bélanger**

Collaboratrice :  
**Suzie Lemay**

Recherchiste :  
**Julie Saint-Hilaire**

Collaborateurs jeunesse :  
**Alexandra Cassivi, David Cassivi**

**PUBLICITÉ**  
**Ghislain Gaudreau**  
Développement des affaires,  
responsable secteurs  
gouvernementaux et  
éducationnels  
Cell. : 418 998-0970  
ventes@journ-al.ca

**Isabelle Tremblay**  
info@journ-al.ca  
Tél. : 418 780-0999

**Sylvie Charest**  
Territoires de Val-Bélaire,  
Saint-Émile, Neufchâtel Est,  
Lebourgneuf et secteur immobilier  
Cell. : 418 254-4367  
scharest@journ-al.ca

**MIM**  
Le contenu du MIM est fourni  
par la Ville.

**ADMINISTRATION**  
**Suzie Lemay**

**IMPRESSION**  
Hebdo Litho

Dépôt légal : Bibliothèque  
nationale du Québec

**PRODUCTION**  
**Mario Bernier**  
production@journ-al.ca

## PROCHAINE PARUTION

Juin/Juillet 2015

## DATE DE TOMBÉE

27 mai 2015

## Vous ne recevez pas votre exemplaire de votre Journal de Saint-Augustin-de-Desmaures?

Vous n'avez pas reçu votre exemplaire du Journal de Saint-Augustin-de-Desmaures livré à votre domicile par Postes Canada ? Nous vous demandons de nous le signaler en communiquant avec nous au 418 780-0999 ou bien à info@journ-al.ca en nous laissant vos coordonnées. La situation sera rapidement corrigée.

# Les fêtes du 325<sup>e</sup> se dérouleront sous le thème *Une histoire, un avenir*

(YG) Les fêtes du 325<sup>e</sup> anniversaire de la paroisse de Saint-Augustin-de-Desmaures et du 200<sup>e</sup> anniversaire de l'église, qui auront lieu en 2016, se dérouleront sous le thème *Une histoire, un avenir*. Dans sa recherche d'un thème, le comité organisateur des fêtes trouvait important de préserver le sens de l'histoire, mais en regardant vers l'avenir. Comprendre d'où nous venons pour mieux nous connaître. D'ailleurs, que serait l'histoire sans avenir?

Ils ont donc convenu que ces 325 ans étaient le reflet de leur histoire, une histoire vraie, celle de ceux qui ont bâti cette paroisse, de ceux et celles qui continuent de l'animer, de la garder vivante et de la propulser dans l'avenir. À la recherche de leur thème, le mot avenir s'est imposé de lui-même. Ils peuvent être fiers de leur histoire, ils peuvent aussi devenir fiers de leur avenir. L'histoire de leur paroisse c'est plus que l'histoire d'une ville qui traverse, actuellement, des moments difficiles. « Nous avons choisi de ne pas nous replier sur nous-mêmes, de se dire que 2016 sera une année de festivités, en dépit des difficultés de la ville. On a choisi, en somme, de miser sur la contribution des organismes du milieu qui ont bien répondu à notre appel. Plusieurs projets, plus intéressants les uns que les autres, sont en cours de préparation et toute la population est invitée à s'impliquer dans le projet », mentionne le comité organisateur.

« Nous fêterons en 2016, l'an prochain donc, le 325<sup>e</sup> anniversaire de notre habitat, de notre milieu de vie et c'est justement ce que nous voulons mettre en valeur. Montrer que nous pouvons être fiers d'habiter ici, qu'il existe ici

une riche vie communautaire et culturelle, une activité économique et industrielle qui cohabite en harmonie avec sa population. Un endroit paisible et stimulant pour élever une famille, un endroit qui prend soin de ses personnes âgées, de ses jeunes, de ses talents et qui offre à tous des infrastructures sportives et culturelles de grande qualité », poursuit le comité.

2016 c'est l'an prochain, 2016 c'est presque demain. Grâce à l'appui de la population et à la collaboration des organismes de la municipalité, ils sont confiants d'y parvenir. Une programmation des fêtes est actuellement en préparation.

« L'église aura 200 ans l'an prochain, sa mise en lumière révèle toute sa beauté, elle nous rappelle que d'autres avant nous ont travaillé



Les membres du comité des fêtes du 325<sup>e</sup> anniversaire de la paroisse de Saint-Augustin-de-Desmaures et du 200<sup>e</sup> anniversaire de l'église.

fort pour la construire, la garder belle et lui permettre de traverser les époques. Elle trône au milieu du village et avec l'appui du comité de l'îlot paroissial, de la fabrique et d'autres organismes, le comité tentera d'animer cette place de l'église. Une histoire, un avenir : ce que nous sommes devenus et ce qui nous attend », termine le comité. ■

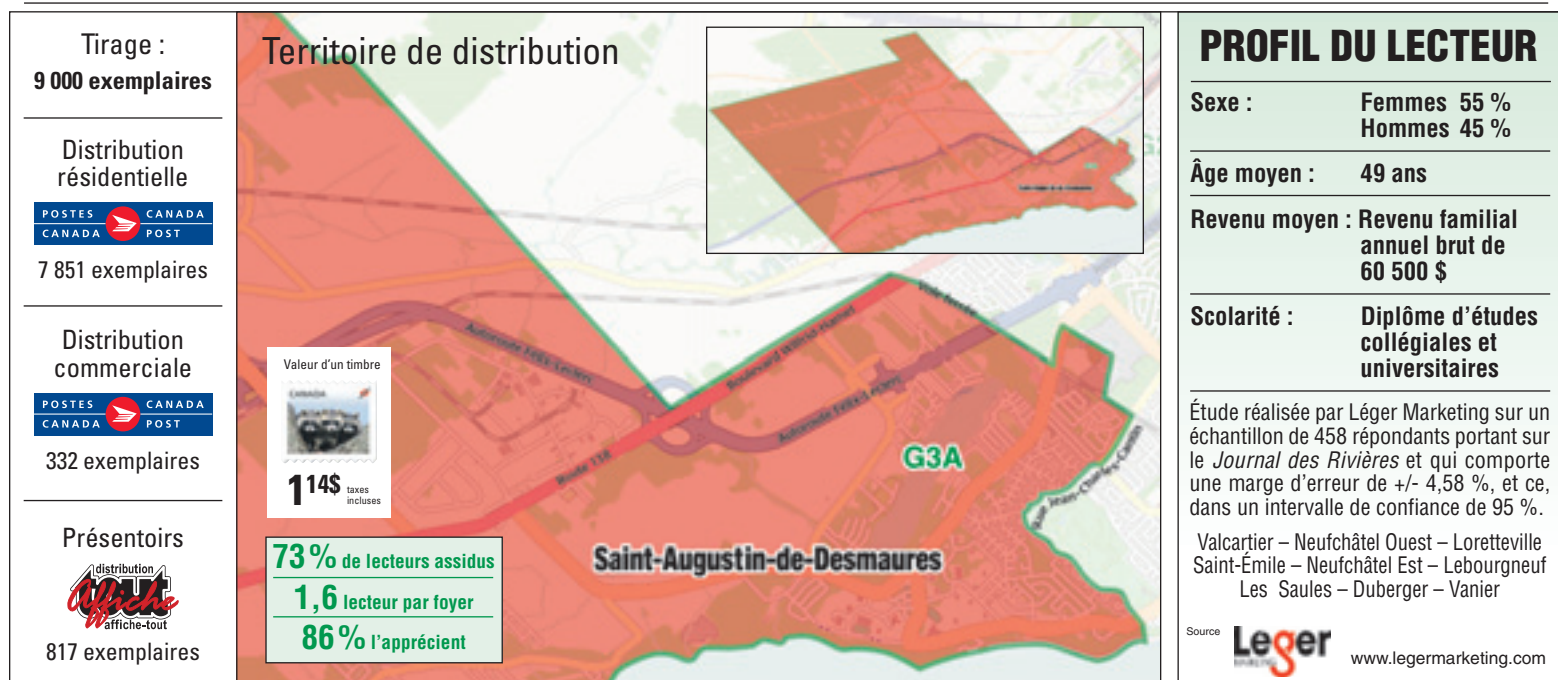
## La journée de l'arbre aura lieu le 16 mai

(YG) Le Comité d'embellissement Saint-Augustin fleuri organise, le 16 mai prochain de 9 h à 12 h, une journée de l'arbre pour les résidents de la ville de Saint-Augustin (preuve de résidence obligatoire). Cette activité se déroulera sur le site du jardin communautaire de Saint-Augustin situé sur la rue du Réservoir, derrière le Tim Hortons. Environ 75 arbres seront mis en vente. Choix d'arbres : érable rouge, amélanchier, lilas japonais, betula (bouleau), tilleul d'Amérique, orme chinois et érable à sucre. Le prix par arbre sera de 15 \$ à 25 \$ selon la variété et la grosseur des arbres. Premier arrivé, premier servi. Pour information : Jean-Michel Bernier au 418 878-3676, Noëlla Fiset au 418 878-2248 ou Robert Petitclerc au 418 878-2170. ■

## Le Journal de Saint-Augustin-de-Desmaures au cœur de sa communauté

(YG) Le Journal de Saint-Augustin-de-Desmaures contribue à faire reconnaître le bénévolat et l'entraide dans sa communauté. Toutes les organisations communautaires et sportives sont invitées à nous faire part de leurs nouvelles exclusives et positives et peuvent nous

faire parvenir une photo de groupe illustrant un événement auquel elles ont participé. Ce mois-ci, votre journal a mis en valeur 24 organismes, ce qui démontre une présence tangible au cœur de la communauté. ■



## SPÉCIAL DU MOIS



- Côtes levées précuites 2 lbs
- Tournedos de poulet 2 lbs
- Saucisses précuites 3 lbs
- Mignon de porc 2 lbs
- Bœuf haché congelé 2 lbs
- Creton maison 1 lb



## CÔTES LEVÉES PROMOTION

**18<sup>99</sup>\$** KG

15 Rue de Rotterdam, suite 4, St-Augustin-de-Desmaures  
418-878-8693  
www.boucherieducap.com

## SAUCISSES MAISON PARFAITES POUR LE BBQ

Produites à la boucherie  
50 variétés de saucisses  
précuites et fraîches

# Nouvelle Politique des aînés à Saint-Augustin-de-Desmaures

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

**Saint-Augustin-de-Desmaures, le lundi 20 avril 2015 – En compagnie de quelque 200 participants, la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures a dévoilé dimanche le volet « Aînés » de sa Politique de la famille et des aînés, au terme d'un exercice de consultation au cours duquel les 50 ans et plus ont pu exprimer leurs besoins et leurs attentes. Le volet familial, lui, avait été présenté en mars dernier.**

Pour France Hamel, mairesse suppléante, « la Politique de la famille et des aînés sera un tremplin pour la qualité de vie des Augustinois et des Augustinoises. Elle couvre quatre grands axes d'intervention : la qualité de vie ; les communications et la mise en valeur des services dispensés par la Ville ; la qualité de l'environnement et le développement durable ; et finalement la facilité des déplacements. »

## La qualité de vie

La vie de quartier, la qualité des activités culturelles et sportives, le développement de saines habitudes de vie, l'accessibilité (physique et financière) et l'offre d'habitations abordables composent le volet « Qualité de vie ».

## Une ville près de ses familles et de ses aînés

Cet axe de la politique favorisera la participation des citoyens aux décisions qui les concernent, renforcera l'échange d'information, fera mieux connaître les services offerts et suscitera la collaboration avec les partenaires du milieu (commerces, organismes, associations et institutions). Une commission permanente Famille et Aînés y veillera. Parmi les initiatives, soulignons la consultation préalable au nouveau plan d'urbanisme, le redémarrage de la popote roulante et la promotion du service 211 qui permet aux aînés, en ne composant que ces trois chiffres sur leur téléphone, de trouver l'organisme ou le service dont ils ont besoin.

## Une ville verte

À chaque année, un événement suscitera la préservation de la nature, l'accès aux espaces verts et le développement durable. Saint-Augustin est un territoire choyé par la nature et doit s'assurer d'en préserver la qualité.

## Une ville où les déplacements sont facilités

Le quatrième et dernier axe de la politique concerne la sécurité et la facilité des déplacements sur le territoire de Saint-Augustin. La Ville participera au projet pilote Tango, mis en place par Accès transport viable pour favoriser l'accompagnement des aînés dans les transports en commun.

Le volet « Aînés » de la politique municipale a été développé en s'appuyant sur le plan

MADA du gouvernement du Québec. Une municipalité amie des aînés (MADA) en est une qui met un frein à l'âgisme, sait adapter ses politiques, ses services et ses structures, agit de façon globale et intégrée, favorise la participation des aînés et s'appuie sur la concertation et la mobilisation de toute la communauté pour atteindre ses objectifs. La Ville a d'ailleurs reçu un appui financier du ministère de la Famille et des Aînés pour mener à bien son projet.

Une vingtaine de citoyens se sont impliqués dans la consultation auprès des aînés et dans le comité MADA local pour élaborer la politique de la Ville, qui les remercie pour leur contribution. ■



De nombreux représentants d'organismes ont participé à cet exercice.

## Cardio Plein Air tient une activité porte ouverte le 14 juin

(YG) Pour tous ceux et celles qui ont le goût de s'entraîner en plein air, mais qui ne l'ont jamais fait en groupe sous la supervision d'un entraîneur certifié, c'est le temps de l'essayer. En effet, le 14 juin prochain, Cardio Plein Air Saint-Augustin

offre trois séances gratuites à 9 h, 10 h 15 (Cardio-F.I.T.) et 10 h (Cardio-Bambin) à l'écoparc riverain situé à l'extrémité sud-ouest du lac Saint-Augustin. Réservation requise au 418 861-8806. Il est également temps de vous inscrire pour la session d'été qui se déroulera du 22 juin au 30 août.

Toujours à l'avant-garde de la mise en forme au Québec, Cardio Plein Air lançait récemment son plus récent programme d'entraînement Cardio-F.I.T. Cardio-F.I.T. est une version unique et boni-

fiée des formules d'entraînement à haut niveau d'intensité, très populaire à l'heure actuelle. De courte durée, 30 minutes, et très intense, Cardio-F.I.T. convient aux gens familiers avec l'activité physique et relativement en forme. ■



Le 14 juin prochain, Cardio Plein Air Saint-Augustin offre trois séances gratuites à 9 h, 10 h 15 (Cardio-F.I.T.) et 10 h (Cardio-Bambin) à l'écoparc riverain situé à l'extrémité sud-ouest du lac Saint-Augustin.

## C'est le temps de réserver votre place pour le marché aux puces de la Fondation Annie-Caron!

(YG) Le formulaire de réservation en ligne pour le marché aux puces de la Fondation Annie-Caron est maintenant disponible sur demande à [fondationac2000@gmail.com](mailto:fondationac2000@gmail.com). L'évènement aura lieu le dimanche 7 juin, lors de la Fête des voisins et le jour des élections à la mairie! Pour plus de visibilité, ils seront cette année dans le stationnement du pavillon Laure-Gaudreault, sur la rue Jean-Juneau (Saint-Augustin). En cas de pluie, le marché aura lieu à l'intérieur du gymnase de l'édifice. Comme à l'habitude, une quarantaine de tables peuvent être louées à un prix modique de 25 \$ chacune. Tous les profits de la location des tables et des ventes au casse-croûte seront redistribués vers les élèves de l'école des Pionniers, selon le mandat de la Fondation. Évidemment, vous gardez les profits de vos ventes! Il est également possible de réserver un espace sans table pour 15 \$, à l'extérieur seulement. ■

## Le Groupe Vocal La-Mi-Sol présente son spectacle *Au fil du temps* les 23 et 24 mai

(YG) Le Groupe Vocal La-Mi-Sol de Saint-Augustin-de-Desmaures vous convie à son nouveau spectacle *Au fil du temps* soulignant son 25<sup>e</sup> anniversaire de fondation. Les représentations auront lieu le samedi 23 mai à 20 h et le dimanche 24 mai à 15 h au centre communautaire Jean-Marie-Roy, 4950 rue Lionel-Groulx, Saint-Augustin-de-Desmaures.

Le coût des billets est de 20 \$. Pour la représentation du dimanche, vous pourrez bénéficier d'un prix spécial de 10 \$ pour les enfants de 12 ans et moins. Réservez vos billets maintenant. Ceux-ci sont en vente par les choristes et en ligne à l'adresse [www.billetterie.groupevocallamisol.org](http://www.billetterie.groupevocallamisol.org). Lors de ces spectacles, les choristes interpréteront des chansons coups de cœur qui ont été choisies par le public et les choristes, parmi celles déjà interprétées dans les prestations des années passées. Pour la représentation du dimanche, les Petits Chanteurs La-Mi-Sol se joindront au grand chœur. ■



**CLINIQUE DENTAIRE  
JEAN-FRANÇOIS PAQUIN**  
DENTISTERIE ET IMPLANTOLOGIE

NOUVEAUX PATIENTS ET URGENCES ACCEPTÉS

Dr Jean-François Paquin • Dre Marie-Pierre Bertrand-Duchesne  
Dre Andrée Morasse • Dre Nathalie Bouchard

RESTAURATION CÉRAMIQUE 1 SÉANCE «CEREC»

SERVICE DE CHIRURGIE EN IMPLANTOLOGIE - DENTISTERIE GÉNÉRALE ET ESTHÉTIQUE

RADIOGRAPHIE NUMÉRIQUE 3D

COURONNES, PONTS, PROTHÈSES - BLANCHIMENT ZOOM 1 SÉANCE

SERVICE D'ORTHODONTIE INVISIBLE «INVISALIGN»



*La clinique est toujours fière de compter sur l'expérience de son personnel sénior!*



*Hélène, Manon, Elizabeth, Julie B., Julie R., Danielle*

**Renseignez-vous sur notre service d'implantologie**

Carrefour St-Augustin • Édifice Metro GP • 2<sup>e</sup> étage  
278, route 138, Saint-Augustin-de-Desmaures G3A 2C5

**418 878-6000** • Fax : 418 908-1308  
[cliniquedentaire@jeanfrancoispaquin.com](mailto:cliniquedentaire@jeanfrancoispaquin.com)

## Le Club FADOQ la Moisson d'Or accueille de nouveaux élus

(YG) À la suite de son AGA tenue récemment, le Club FADOQ La Moisson d'Or a élu de nouveaux administrateurs qui seront en fonction au cours de la prochaine année. ■



Les administrateurs élus sont : Mme Céline Martel, administratrice, M. Denis-C Gagnon, secrétaire, Mmes Louissette Petitclerc, présidente, Odette Mitchell, vice-présidente, Monique Janelle, administratrice et Nicole Boissonneault, trésorière.

## Sara Dufour sera en spectacle à la maison Thibault-Soulard le 5 juin

(YG) À la demande générale, Sara Dufour, la chanteuse country qui a récemment fait un passage remarqué à La Voix de TVA, offrira au public de la région, le vendredi 5 juin à 19 h 30 et à 20 h 30, une représentation du même spectacle à la maison Thibault-Soulard de Saint-Augustin-de-Desmaures.

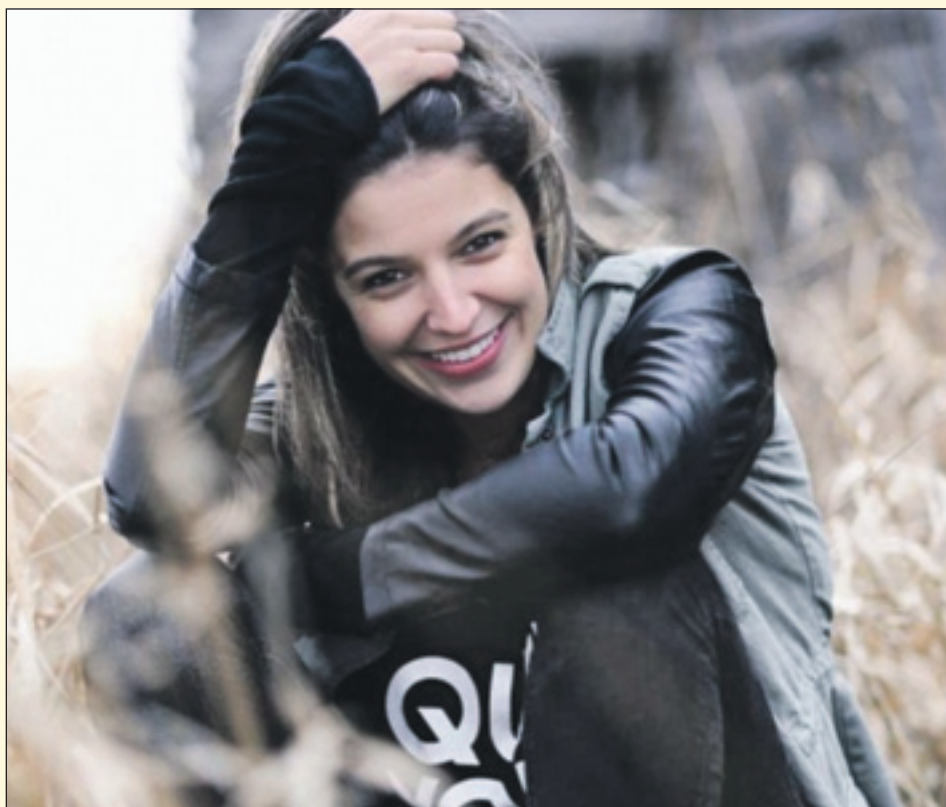
Accompagnée par le guitariste John-Anthony Gagnon-Robinette, Sara Dufour est dynamique et authentique sur scène. Elle sait entraîner le public dans son univers country-folk-bluegrass, puisé dans ses racines.

Présenté par la Société musicale de Saint-Augustin-de-Desmaures, en collaboration avec le Service de la culture de Saint-Augustin-de-Desmaures, cette nouvelle for-

mule à deux représentations vise à rendre accessible à un plus grand nombre de personnes, les concerts des artistes en émergence.

À noter, ce spectacle est gratuit et pour tous, mais comme le nombre de places est limité, les personnes intéressées, doivent obligatoirement réserver leurs places pour la première ou la seconde représentation en téléphonant à compter du vendredi 22 mai à la bibliothèque Alain-Grandbois, aux heures normales d'ouverture au 418 878-5473.

Sara Dufour offrira au public de la région, le vendredi 5 juin à 19 h 30 et à 20 h 30, une représentation du même spectacle à la maison Thibault-Soulard de Saint-Augustin-de-Desmaures. ■



Sara Dufour.

## L'Afeas de Saint-Augustin vous invite à son AGA le 27 mai

(YG) Le mois de mai marque la fin des activités régulières de l'Association féminine d'éducation et d'action sociale (Afeas) de Saint-Augustin, mais aussi le moment de l'année pour faire le bilan et faire rapport aux membres lors de l'assemblée générale annuelle (AGA). Celle-ci aura lieu à la maison Omer-Juneau le mercredi 27 mai à 17 h 30 (un souper est prévu). Plusieurs postes sont à combler au sein du conseil d'administration. Il y a de la place pour toutes les femmes qui ont le désir de s'impliquer dans leur communauté, qui veulent influencer la société et qui veulent contribuer de façon dynamique à la cause des femmes avec des femmes de cœur et d'action! Pour tous les détails concernant l'AGA et les responsabilités au sein du C.A., il suffit de s'informer auprès de la présidente, Mme Raymonde Lachance au 418 878-2560

et pour participer au souper-AGA, il faut s'inscrire à Mme Claire Roy au 418 878-3993 ou [claireroy02@videotron.ca](mailto:claireroy02@videotron.ca)

La journée du 23 mai prochain fera place au congrès régional de l'Afeas Québec et Chaudière-Appalaches au centre Delphis-Marais. L'Afeas de Saint-Augustin accueille les responsables régionales et l'ensemble des délégations des Afeas locales de Québec et Chaudière-Appalaches. Ce congrès est, en quelque sorte, un avant-goût du rendez-vous provincial à venir en août.

Un autre succès de participation pour le souper-spaghetti du 1<sup>er</sup> mai puisque 300 cartes ont trouvé preneurs. Bon repas, danse, musique, animation, cadeaux et sourires font de cette soirée, sa popularité. ■

**NOUVELLE SUCCURSALE  
SALLE DE MONTRE  
À QUÉBEC**  
Coin boul. Hamel et Henri-IV

**Vitrerie  
Global**  
RBQ 8277-4852-46

### QUÉBEC

5050, boul. Wilfrid-Hamel  
suite 120, Québec G2E 5X5  
418 955-4949

### LÉVIS

132, Côte du Passage  
Lévis G6V 5S9  
418 837-4949

Sans frais :  
1 866 937-4949

- Verres clairs et imprimés
- Miroirs sur mesure
- Douches en verre sur mesure
- Pièces de portes & fenêtres
- Plastiques de tous genres
- Réparation de moustiquaire
- Vitres de foyer
- Celliers en verre sur mesure



**REMPLACEMENT  
DE VITRES THERMOS  
BUÉES**



BUREAU  
418 652-2000  
CELLULAIRE  
418 576-3601

**Suzanne Houle**

Courtier immobilier agréé



**2 terrains chemin du Roy  
Saint-Augustin-de-Desmaures**  
Beaux grands terrains boisés ± 30 000 pc. chacun, desservi par les services d'aqueduc. Réalisez votre rêve, construisez votre résidence.



**1609, Chavigneau, Québec (Pointe-de-St-Foy)**  
Jumelé sur 3 étages, grandes pièces de vie lumineuses, 2 chambres + boudoir à l'étage, grand terrain, beaucoup de verdure, boisé à l'arrière vue dégagée, beaucoup de rangement. Très grande salle familiale au sous-sol, secteur très tranquille, rue cul-de-sac.



**871-309, Belvédère, Montcalm, Québec**  
Magnifique condo 1 450 pc, très lumineux, 2 balcons, 3 chambres, espace de vie ouvert et spacieux, comptoirs de granit, orienté ouest. Près de tous les services et des activités. Coup de cœur, rien à faire que d'y installer vos meubles et décorer.



**850-107, Grande-Allée Ouest, Montcalm, Québec**  
Magnifique condo divise, très bien situé, à deux pas des Plaines, 2 chambres, espace ouvert salon/salle à manger, plus de 1 000 pc, garage, balcon, entrée indépendante.

Pour vendre ou pour acheter, téléphonez à Suzanne... Une Augustinoise qui saura vous guider pour réaliser votre projet!

## Vision-St-Augustin se démarque en mathématique au niveau provincial

(YG) La journée des maths est le plus grand concours en ligne au Québec pour les élèves de la 3<sup>e</sup> année du primaire à la 4<sup>e</sup> secondaire. Les élèves de la 4<sup>e</sup> à la 6<sup>e</sup> année de Vision St-Augustin ont participé récemment à ce concours et se sont démarqués de façon spectaculaire au niveau provincial.

Les élèves de 6<sup>e</sup> année ont obtenu des résultats plus qu'impressionnants en raflant la 8<sup>e</sup> place parmi les 931 classes participantes. Les élèves de 4<sup>e</sup> année se sont également distingués en occupant la 17<sup>e</sup> place sur près de 1000 classes. Les élèves de 5<sup>e</sup> année se sont classés au 38<sup>e</sup> rang sur 878 classes. De plus, Joakim Desmeules, de 4<sup>e</sup> année, s'est classé 43<sup>e</sup> sur 9053 élèves et Marie-Christine Grenier, de 6<sup>e</sup> année, s'est classée 43<sup>e</sup> sur 11 092 élèves. ■



Les élèves de Vision St-Augustin se sont distingués récemment.

Le défi des Roses au domaine Maizerets

## Venez courir ou marcher un 5 km avec elles !

(YG) En collaboration avec la Société du domaine Maizerets, se tiendra le 14 juin prochain, Le défi des Roses. Les Fennecs du Désert et Une K2 en solo, équipes participantes au Trophée Roses des sables 2015, s'unissent pour une activité de financement. Au-delà de la dimension aventureuse et sportive, elles partent aussi pour des raisons sociales et humanitaires. Le trophée Roses des sables est associé avec « Enfants du Désert » et pour la première année, avec « Le Club des petits déjeuners du Québec ». Elles sont fières de cette association et elles remettront 1 \$ pour chaque inscription au 5 km et 0,50 \$ pour chaque inscription au 1,5 km du Défi des Roses. Tarif : course/marche 5 km 25 \$ (départ à 10 h). Course/marche 1,5 km 10 \$ (départ à 11 h 45). Inscription en ligne : <http://defidesroses.e-monsite.com> ■

## L'art contemporain en direct à la place des Générations Desjardins les 16 et 17 mai

(YG) Venez rencontrer 18 artistes en art visuel sélectionnés pour leur diversité, leur originalité et le caractère unique de leur production lors d'un symposium en art contemporain les 16 et 17 mai de 10 h à 16 h à la place des Générations Desjardins aux maisons Thibault-Soulard, 297, route 138 et Omer-Juneau - 289 route 138.

18 artistes vous offriront une performance qui se veut une toute première dans la région, car ce symposium vise uniquement la diffusion de l'art contemporain. Cet événement se veut une occasion d'échange et de partage entre l'artiste et le visiteur. Lors de votre visite, procurez-vous le Passeport Desjardins du parcours artistique et courrez la chance de gagner un des nombreux prix de participation!

Les artistes présents : Hélène Beauchesne, Diane Bussièrès, Johanne Drolet, Gabrielle Dumont, Cécile Gosselin, Sylvie Grondin, Viviane Gruais, Nathalie Guérin, Lise Hamel, Jean-Jacques Hudon, Isabelle Leblanc, Pierre Marcoux, Diane Paré, Élisabeth Paré, Isabel Picard, Marie Plante, Micheline Pruneau et Marie-France Roy. ■

Bryan Audet, Animateur Radio, aime porter ses lunettes solaires Maui Jim!

# JOURNÉE

*Maui Jim™*

## Le jeudi 28 mai

**CARTE IRIS de 50\$**  
applicable sur votre prochain achat

**PROMOTION PLEIN SOLEIL**

Recevez jusqu'à 100\$ en remise instantanée sur votre achat de lunettes solaires!  
En cours jusqu'au 30 juin.



**IRIS**  
iris.ca

L'EXPÉRIENCE D'UNE MEILLEURE VISION

Saint-Augustin-de-Desmaures | 212-A, Route 138 | **418.878.0800**

Dre Nadia Loignon et Dre Michelle Asselin, *Optométristes*  
Marianne Lessard, Audrey Perreault, *Opticiennes* et France Busque, *Gérante*

## Le Club Lions Cap-Rouge-Saint-Augustin remet 1000 \$ à Présence-Famille

(YG) Le Club Lions Cap-Rouge-Saint-Augustin vient de remettre une contribution de 1000 \$ à l'organisme Présence-Famille de Saint-Augustin-de-Desmaures. Ce montant permettra à l'organisme de poursuivre sa mission, qui est d'accompagner l'individu

et la famille augustinoise dans leurs démarches pour améliorer leur qualité de vie par l'entremise de service d'entraide, et ce, dans un climat de confiance et de complaisance. ■



Des membres de Présence-Famille, le président du conseil d'administration, M. Richard Bolduc et la directrice, Mme Francine Cherry, accompagnés des Lions, MM. André Audet et Emmanuel Caron.

## Le groupe Chant Libre s'implique dans son milieu

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Le groupe Chant Libre a offert une prestation remarquable avec d'autres artistes locaux à l'occasion de la Fête MADA et vous. C'est pour l'intérêt qu'il porte à la ville et à la population que les membres du groupe, composé majoritairement de résidents de Saint-Augustin, ont accepté d'offrir gratuitement des extraits de leur concert.

Après le chant choral dynamique du groupe, le Trio LCD a livré ses chansons, suivi du sketch de Mmes Carmen Gagnon et Jeanine Dubois. Les extraits de spectacles sur scène se sont terminés avec Claire Martin, de

l'école de danse Espace danse, qui a fait bouger le public avec son Zumba Gold exotique.

Les quatre prestations offertes au public présent à l'événement ont permis de constater qu'il y a beaucoup d'artistes de talent dans différentes disciplines des arts de la scène à Saint-Augustin-de-Desmaures et que la salle de spectacle Desjardins est l'endroit idéal pour les présenter.

C'est dans le cadre de la Fête MADA et vous que Mme France Hamel, mairesse suppléante, a procédé au lancement de la Politique de la famille et des aînés, laquelle a été très bien reçue par les personnes de 50 ans et plus présentes à l'événement. ■



Le groupe Chant Libre sur la scène de la salle de spectacle Desjardins de Saint-Augustin.

# POUR UNE VILLE QUI **COMPTE VRAIMENT**



## Je vote SYLVAIN JUNEAU

### PROPOSITIONS CONCERNANT...

#### LE DOSSIER DE LA QUOTE-PART [25 M\$ EN 2015]

- ✓ Poursuivre la mobilisation amorcée, continuer à mettre de la pression sur le ministère (MAMOT)
- ✓ Privilégier la négociation créative par rapport à la stérile confrontation et l'auto-isolement

#### LES DÉPENSES DE PROXIMITÉ [29 M\$ EN 2015]

- ✓ Diminuer les dépenses de tous les postes budgétaires (globalement ~11% du budget de proximité)
- ✓ Éliminer toute dépense superflue et mettre l'emphase sur des services de base complets et de qualité

#### LES IMMOBILISATIONS [10 ÉDIFICES, PLUS DE 60 M\$ SUR LA DETTE]

- ✓ Suspendre les dépenses prévues au plan triennal pour 2015 et 2016 concernant les immeubles (près de 6,5 M\$)
- ✓ Repenser le parc immobilier de la Ville; nombre d'édifices, intérêt d'être propriétaire ou non de chacun et mode de fonctionnement (partenariat avec le privé ou recours aux organismes du milieu, par exemple)

#### LES TAXES [25% D'AUGMENTATION EN 2015]

- ✓ Geler le budget total en 2016 (54 M\$) et diminuer les dépenses de proximité (~11%) pour l'équilibrer

**OBJECTIF 2016 : GEL DE TAXES**

[sylvainjuneau.ca](http://sylvainjuneau.ca)



# MIM

# MENSUEL D'INFORMATIONS MUNICIPALES



## VILLE DE SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMANURES

## UN MOT DE L'ÉQUIPE D'ÉLECTION

Comme vous le savez déjà, il y aura élection à Saint-Augustin-de-Desmaures le 7 juin prochain, et ce, au poste de maire uniquement. Une équipe d'élection est déjà à pied d'œuvre pour s'assurer du bon déroulement de celle-ci. Cette équipe est composée de MM. Robert Doré, qui agira à titre de président d'élection, Olivier Trudel, à titre d'adjoint au président d'élection et de Mme Manon Lemay, à titre de secrétaire d'élection.

Les candidats avaient jusqu'au 8 mai à 16 h 30 pour déposer leur déclaration de candidature. Par la suite, l'équipe d'élection prendra l'initiative de rencontrer les candidats, et leurs adjoints, ayant déposé leur bulletin de candidature. Ils auront droit à une session de formation notamment sur l'aspect du déroulement des élections : les lois électorales, le respect du cadre légal et les dépenses. Les candidats auront également droit à une autre formation sur le rôle d'un maire au sein d'une municipalité.

Ces deux formations seront d'une durée de trois heures chacune et deux avocats spécialisés en affaires municipales les dispenseront. Ces derniers répondront également aux questions des candidats.

En agissant ainsi, l'équipe d'élection de Saint-Augustin-de-Desmaures sort carrément des sentiers battus. Mais, elle a jugé utile de le faire puisque le maire ou la mairesse élu(e) deviendra le pivot politique de l'organisation municipale. Cette formation permettra aux candidats de mieux comprendre le rôle de l'élu au poste de maire tant au niveau de la population que des instances gouvernementales. Il faut se rendre à l'évidence qu'il s'agit d'un énorme mandat plein de responsabilités. Le poste de premier magistrat d'une ville comme Saint-Augustin-de-Desmaures représente un poste à temps plein, compte tenu de son contexte particulier.

L'équipe d'élection ne s'immiscera pas dans la campagne électorale. Démocratiquement parlant, elle veillera à appliquer la loi provinciale électorale qui relève, du Directeur général des élections du Québec (DGEQ).

Rappelons que Saint-Augustin-de-Desmaures compte près de 15 000 électeurs et électrices. Avec une population de moins de 20 000 personnes, elle peut compter sur six conseillers municipaux et un maire. Le visage électoral de la ville risque de changer lors de l'élection de 2017. Le fait de probablement dépasser le chiffre de 20 000 personnes au niveau de sa population entraînera un redécoupage des quartiers électoraux et l'ajout de deux conseillers de district.



MM. Olivier Trudel, à titre d'adjoint au président d'élection, Robert Doré, qui agira à titre de président d'élection et Mme Manon Lemay, à titre de secrétaire d'élection.

Il y aura un vote par anticipation le 31 mai, de 12 h à 20 h au complexe municipal pour les quartiers 1, 2 et 3, et au centre Jean-Marie Roy, pour les quartiers 4, 5 et 6. Il y aura également un vote par itinérance dans trois résidences situées sur le territoire de la ville : le Manoir du Verger, les Jardins du Haut-Saint-Laurent et le CHSLD Vigie-Saint-Augustin.

Il y aura aussi révision de la liste électorale les 19, 20 et 22 mai prochains au complexe municipal. Les citoyens concernés devront se présenter avec des pièces d'identité pour pouvoir faire effectuer des corrections ou des changements. L'élection se déroulera le 7 juin prochain, de 10 h à 20 h.

L'élection à la mairie implique une équipe de 150 personnes et plusieurs milliers d'heures de travail. Le budget de l'élection est évalué à plus ou moins 100 000 \$.

### SERVICES TÉLÉPHONIQUES

OFFERTS 24 HEURES SUR 24, 7 JOURS SUR 7

#### INFORMATION : 418 878-2955

Numéro d'information générale de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures



#### URGENCE : 418 929-0781

Ce service téléphonique permet au personnel de la Ville de répondre aux urgences comme les déversements, les bris d'aqueduc et d'égouts ou à toute urgence nécessitant une intervention rapide de nos équipes (autres que les pompiers, les policiers et les ambulanciers).

En tout temps, pour votre sécurité, vous pouvez composer le 9-1-1.

### PROCHAINE SÉANCE DU CONSEIL MUNICIPAL

Voici la date du prochain conseil municipal qui se tiendra au 200, route de Fossambault.

**Séance ordinaire : Le mercredi 20 mai 2015 à 19 h 30**

Pour vous assurer de la tenue des séances du conseil municipal, veuillez consulter notre site Internet au : [www.ville.st-augustin.qc.ca](http://www.ville.st-augustin.qc.ca), section « Élus et administration » ou dans l'Agenda.

JE FAIS MA PART



JE ME RENSEIGNE

### NUMÉROS À CONSERVER :

Service des travaux publics	418 878-4662 poste 5205 travaux.publics@ville.st-augustin.qc.ca
Ministère des Transports	418 643-6717
URGENCE Service des travaux publics	418 929-0781 En dehors des heures de bureau
Vous cherchez votre véhicule? Firme de remorquage A-1	418 570-5338 210, route 138 Saint-Augustin-de-Desmaures

### ALERTES CITOYENS

<http://alertes-citoyens.ville.st-augustin.qc.ca>



### HORAIRE DES BUREAUX ADMINISTRATIFS

Horaire régulier du lundi au vendredi  
De 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30.

### RECYCLAGE

« Lorsque vous avez fini de me lire, au lieu de me jeter aux ordures, recyclez-moi! »



# SERVICE DE LA TRÉSORERIE

## COMPTE DE TAXES 2015

Le compte de taxes 2015, qui a été envoyé à la fin du mois de janvier, est payable en trois versements sans intérêts.



2<sup>e</sup> versement : 1<sup>er</sup> juin 2015



Il est possible de faire parvenir vos paiements par courrier en détachant chacun des coupons de remise et en les retournant, accompagnés des chèques, à l'adresse suivante :

Service de la trésorerie  
Hôtel de ville de Saint-Augustin-de-Desmaures  
200, route de Fossambault  
Saint-Augustin-de-Desmaures (Québec) G3A 2E3

### PAIEMENTS PAR INTERNET OU À VOTRE INSTITUTION FINANCIÈRE

Vous pouvez payer votre compte de taxes par l'entremise des services automatisés des institutions financières participantes (téléphone, Internet ou guichet automatique). **Veillez tenir compte qu'un délai de deux (2) à cinq (5) jours ouvrables peut s'écouler avant la réception de votre paiement par la Ville.** Assurez-vous de la bonne inscription de votre numéro de matricule à 18 chiffres dans votre dossier de paiement électronique.

### RAPPEL POUR LES CHÈQUES POSTDATÉS

Assurez-vous...

- d'y inscrire les bonnes dates (selon le calendrier des versements);
- de signer vos chèques;
- de libeller vos chèques au nom de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures;
- d'y inscrire le numéro de matricule au verso (le numéro à 18 chiffres).

### NOUVEAUX PROPRIÉTAIRES

Il est possible, si vous êtes un nouveau propriétaire, que le compte de taxes de votre propriété ait été expédié à l'ancien propriétaire. Il peut s'écouler de trois (3) à six (6) mois entre la visite chez le notaire et le changement au rôle d'évaluation. La Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures n'émet pas de nouveau compte de taxes lorsqu'il y a un changement de propriétaire.

Si vous n'avez pas reçu votre compte, ou en cas d'incertitude, il est de votre responsabilité de vous assurer que votre dossier est à jour en communiquant avec le Service de la trésorerie au 418 878-4662 poste 5306 ou 5309.

**La directrice du Service de la trésorerie,**  
**Manon Lemay**  
Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures  
[tresorerie@ville.st-augustin.qc.ca](mailto:tresorerie@ville.st-augustin.qc.ca)

# SERVICE DE L'URBANISME

## SOIRÉE D'INFORMATION SUR LES PLANTES ENVAHISSANTES

Une invitation est lancée à toute la population, et plus particulièrement aux résidents du milieu rural, à participer à une séance d'information sur les plantes envahissantes. Parmi ces plantes indésirables, on retrouve la berce du Caucase, la renoué japonaise, l'herbe à la puce, l'herbe à poux, le phragmite, entre autres.



Plusieurs invités spécialistes instruiront l'auditoire sur les différents aspects qui touchent la biologie des plantes, la distribution géographique, l'identification, les moyens de lutte ou d'éradication ainsi que les mesures préventives et de sécurité à adopter pour mieux se protéger des effets négatifs de ces plantes.

Nous ferons le point entre autres sur la stratégie de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures en matière de lutte pour le contrôle de la berce du Caucase et les partenaires impliqués.

Le sujet vous interpelle, présentez-vous **le mardi 9 juin 2015 à la salle Jobin de l'hôtel de ville à 18 h 30.**

## APPEL DE CANDIDATURE

**Titre :** Membre du comité consultatif d'urbanisme  
**Service :** Service de l'urbanisme  
**Date limite :** 5 juin 2015  
**Date d'entrée en fonction :** 11 août 2015

Le conseil municipal de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures doit procéder à la nomination d'un poste de membre du comité consultatif d'urbanisme.

Le comité consultatif d'urbanisme tient généralement une réunion par mois pour traiter principalement de dossiers relatifs à la planification de l'aménagement et du développement du territoire ainsi qu'à l'urbanisme ayant trait notamment au zonage, au lotissement, à l'implantation et l'intégration architecturale, à des demandes de dérogation mineure ou d'autorisation concernant le zonage agricole et autres. Il a pour mandat de faire au conseil municipal des recommandations sur ces différents aspects.

Toute personne intéressée, résidente du territoire de la ville, est invitée à transmettre sa candidature à l'attention de M. Simon Théberge, secrétaire du comité, avant le 5 juin 2015.

**Faire parvenir votre candidature par courriel, par télécopieur ou à l'adresse suivante :**

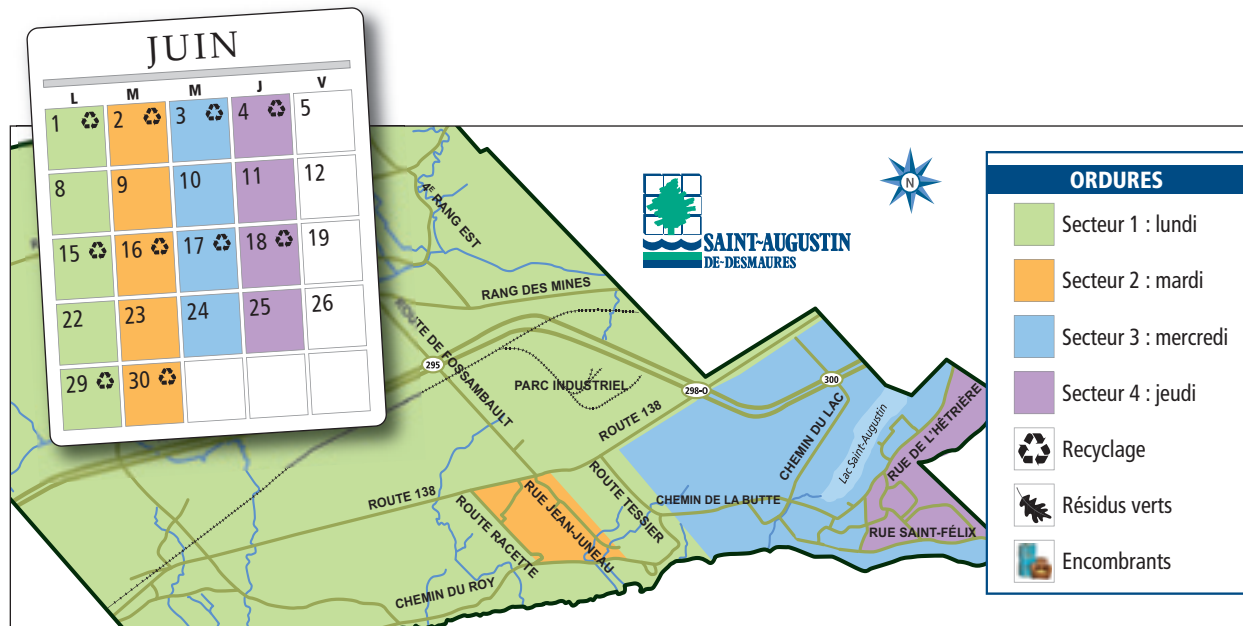
Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures  
Service de l'urbanisme  
200, route de Fossambault  
Saint-Augustin-de-Desmaures (Québec) G3A 2E3  
Courriel : [urbanisme@ville.st-augustin.qc.ca](mailto:urbanisme@ville.st-augustin.qc.ca)  
Télécopieur : 418 870-1581

*L'utilisation des termes génériques masculins est faite dans le but d'alléger le texte et ne comporte aucune discrimination.*

**Le conseiller en sécurité et environnement  
et la technicienne en environnement et salubrité,**  
**Réjean Fortin et Martine Lanoie**  
**Service de l'urbanisme**  
Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures  
[urbanisme@ville.st-augustin.qc.ca](mailto:urbanisme@ville.st-augustin.qc.ca)

# SERVICE DE L'URBANISME

## LES COLLECTES : changements à surveiller en mai\juin



## Écocentre désormais ouvert jusqu'à 22 h!

C'est le temps du ménage du cabanon et des travaux... L'écocentre vient à notre esprit. Désormais, il est ouvert quand vous en avez vraiment besoin! Un nouvel horaire plus accessible que jamais, depuis le 15 avril. Il est ouvert du mercredi au dimanche, et ce, jusqu'à 22 h les soirs de semaine.

### L'Écocentre Hêtrière C'est où?

3381, rue de l'Hêtrière  
Sainte-Foy (Québec)  
(limite Sainte-Foy /  
Saint-Augustin-de-Desmaures)

### Horaire

ÉTÉ (15 avril au 15 novembre) :  
Mercredi et jeudi : De 12 h à 22 h  
Vendredi : De 8 h à 22 h  
Samedi et dimanche : De 8 h à 17 h

Attention, les chargements peuvent être refusés de 15 à 30 minutes avant la fermeture pour permettre à l'écocentre de fermer à l'heure prévue. Avec une preuve de résidence, vous pouvez apporter vos matières dans n'importe lequel des 6 écocentres de la Ville de Québec, c'est un service d'agglomération!

Pour en savoir plus sur les services des écocentres tels que :

- Le fonctionnement et preuves de résidence;
- Les matières acceptées et refusées;
- Les tarifs;
- Les coordonnées des autres écocentres de la Ville de Québec auxquels vous avez accès.

Consulter le :  
<http://www.ville.quebec.qc.ca/citoyens/matieresresiduelles/ecocentre>

## ASTUCE BAC BLEU



*Si ce n'est pas un imprimé, un contenant ou un emballage, je n'en veux pas, le bac bleu n'est pas pour ça. Je ne veux pas de cintre, de chaudron, de boyau ou de toile de garage/piscine, ça cause des bris au centre de tri.*

## Prochaines collectes

 Collecte des ordures/recyclage	Ordures toutes les semaines à compter du 6 avril	Collecte des ordures toutes les semaines à compter du 6 avril. Bac roulant obligatoire. N'oubliez pas, le recyclage reste aux 2 semaines.
 Collecte des résidus verts	Se termine le 14 mai	Sacs orange ou transparents obligatoires. Durant l'été, mettre les résidus verts aux ordures. (sacs permis exclusivement pour cette utilité).
 Collecte des encombrants	Le lundi 6 juillet	Inscription par Internet ou par téléphone obligatoire avant vendredi 12 h.

## SERVICE DE L'URBANISME

### SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMANURES N'EST PAS À L'ABRI DES SINISTRES

Les sinistres comme les inondations, les vents violents, les glissements de terrain ou les tremblements de terre sont de plus en plus fréquents au Québec, notamment en raison des changements climatiques. Aucune région, aucune municipalité, aucune entreprise, aucune organisation ni aucun citoyen ne peut se croire à l'abri des sinistres.

#### L'importance de se préparer :

vous informer sur les sinistres qui peuvent se produire dans votre localité;

avoir en tout temps à la maison assez d'eau et de nourriture non périssable pendant au moins 3 jours afin de vous permettre de subvenir à une partie de vos besoins dans les cas où l'électricité ou l'eau potable viendrait à manquer pour une longue période.

#### Plan familial d'urgence

Dans le but d'être mieux préparé à un sinistre, le plan familial d'urgence s'avère très utile. Prenez quelques minutes pour préparer le vôtre. C'est si simple!

Ayez chez vous en tout temps les [articles essentiels](#) pour subvenir aux besoins de première nécessité de votre famille pendant les 3 premiers jours d'une situation d'urgence.

#### Écrivez les coordonnées en cas d'urgence

Repérez des sorties d'urgence et désignez des lieux de rassemblement en cas d'évacuation. À la maison, sachez comment couper l'eau, l'électricité et le gaz, s'il y a lieu. Repérez les sorties d'urgence, de préférence pour chaque pièce. En appartement, sachez où se situent les sorties de secours. En cas d'urgence, évitez de prendre l'ascenseur.

Planifiez un itinéraire pour quitter votre quartier. Prévoyez un autre chemin au cas où des routes seraient impraticables. Pour votre sécurité, n'oubliez pas de signaler aux autorités que vous avez quitté votre domicile et l'endroit où vous logez.

Dressez un inventaire de vos biens, avec preuves d'achat, photos ou bandes vidéo. Conservez ces documents et une copie de vos polices d'assurance habitation et automobile à l'extérieur de votre domicile en lieu sûr, au bureau par exemple.

Au fait, êtes-vous assuré? La majorité des contrats d'assurance habitation couvre les dommages causés par des catastrophes naturelles comme la grêle, la foudre, les tempêtes de vent ou les tornades. Vous pouvez même vous procurer une protection contre les tremblements de terre!

Source : Ministère de la Sécurité publique



### L'UTILISATION RESPONSABLE DE L'EAU POTABLE DURANT LA BELLE SAISON

L'eau est un bien commun qu'il faut éviter de gaspiller. Elle est une ressource essentielle et son traitement implique des coûts importants. À cette fin, la Ville vous rappelle sa réglementation qui régit l'eau pour l'ensemble des citoyens.

#### Le lavage de véhicule

La Ville recommande d'utiliser un seau pour laver votre voiture et minimiser l'utilisation du pistolet d'arrosage au minimum.

Le lavage d'un véhicule est permis en tout temps à la condition d'utiliser un boyau muni d'un pistolet d'arrosage à fermeture automatique.

#### L'arrosage de la pelouse /arbres/ arbustes/jardin

La Ville recommande d'utiliser l'eau de pluie pour l'arrosage du jardin. L'eau peut être retenue grâce à des barils où les gouttières se déversent notamment.

L'arrosage est permis uniquement entre 20 h et 23 h les jours suivants :

- aux dates **paire**s, pour les adresses aux numéros pairs;
- aux dates **impair**es, pour les adresses aux numéros impairs;
- **SAUF LE SAMEDI**;
- l'arrosage à la main est permis en tout temps.

**La technicienne en environnement et salubrité,  
Martine Lanoie**

**Service de l'urbanisme**

Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures  
[urbanisme@ville.st-augustin.qc.ca](mailto:urbanisme@ville.st-augustin.qc.ca)

## SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS

### NETTOYAGE PRINTANIER DES RUES ET DES TROTTOIRS



Le Service des travaux publics de la Ville de Saint-Augustin a débuté le 2 avril dernier le nettoyage de toutes les rues de la ville. Ne vous inquiétez pas, votre rue ne sera pas oubliée!

Nous désirons rappeler aux citoyens qui font l'entretien de leur terrain de ne pas laisser la terre ou le chaume dans la rue près des trottoirs. SVP, déposez vos ordures aux endroits prévus à cet effet. Aidez-nous à garder les rues de la ville propre.

Enfin, nous vous rappelons qu'il est défendu de laisser dans la rue ou dans l'emprise de rue les équipements de ballon-panier ou autre. Cette pratique peut vous coûter une contravention (Règlement 809-91, art 6.8). Ces équipements représentent un danger pour la sécurité routière et sont des nuisances aux véhicules de service (collecte des ordures, nettoyage de rues).

Prenez note que planter un poteau dans l'emprise pour le laisser en place est illégal. Si vous téléphonez à la Ville pour effectuer une réclamation à la suite d'un bri occasionné à votre équipement de ballon-panier par les camions de service, aucun dédommagement ne vous sera payé. De plus, si des dommages sont causés aux véhicules de service, le propriétaire du ballon-panier sera tenu responsable de ce bris. Merci de votre collaboration.

### ENTRÉE D'EAU

Notez que pour effectuer une ouverture d'entrée d'eau ou une fermeture, nous vous demandons de communiquer avec le secrétariat du Service des travaux publics, le service se fera les jeudis. Nous vous demandons donc de téléphoner 24 heures d'avance afin de fixer votre rendez-vous.

Bien entendu, s'il survient une urgence, nous effectuerons le travail immédiatement.

### TRAVAUX ROUTIERS – APPEL À LA PRUDENCE

Avec la venue de l'été, c'est le moment propice pour le Service des travaux publics de réaliser plusieurs travaux sur le réseau routier. Nous désirons attirer votre attention sur la signalisation mise en place afin d'assurer votre sécurité et celle de nos employés.

Finalement, il y aura aussi différentes réfections ponctuelles du pavage dans diverses rues. Nous vous tiendrons informés des travaux par l'intermédiaire du site Internet de la Ville, ou vous pouvez vous inscrire gratuitement pour recevoir les alertes de votre choix de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures par courriel ou SMS: urgences, opération déneigement, entraves à la circulation et fermeture de rues, etc. à l'adresse courriel suivante : <http://alertes-citoyens.ville.st-augustin.qc.ca>.

Soyez vigilants !

**Le directeur des travaux publics, François Bélanger**

Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures  
[travaux.publics@ville.st-augustin.qc.ca](mailto:travaux.publics@ville.st-augustin.qc.ca)



## AVIS PUBLIC

### AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE DE PARTICIPATION À UN RÉFÉRENDUM

SECOND PROJET DE RÈGLEMENT N° REGVSAD-2014-427 MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE N° 480-85 AFIN DE PERMETTRE SPÉCIFIQUEMENT L'USAGE «PRODUCTION DE CANNABIS À DES FINS MÉDICALES» ET D'Y PRÉVOIR DES NORMES D'ENCADREMENT

SECOND PROJET DE RÈGLEMENT N° REGVSAD-2015-444 MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE LOTISSEMENT N° 481-85 AFIN D'ÉTABLIR DES DISPOSITIONS PARTICULIÈRES DANS LA ZONE RC-13

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit:

1. À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 15 avril 2015, le conseil a adopté les seconds projets des règlements suivants :

- Le Règlement n° REGVSAD-2014-427, qui vise à instaurer des dispositions particulières afin de permettre spécifiquement dans la zone ID-1 l'usage «production de cannabis à des fins médicales» et d'y prévoir des normes d'encadrement.
- Le Règlement n° REGVSAD-2015-444, qui vise à instaurer des dispositions particulières à la zone RC-13 afin de permettre le lotissement pour la construction de bâtiments multifamiliaux isolés de 5 étages.

2. Ces seconds projets contiennent des dispositions qui peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées du territoire de la ville de Saint-Augustin-de-Desmaures afin que les règlements qui les contiennent soient soumis à l'approbation de certaines personnes habiles à voter conformément à la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*. Les renseignements permettant de déterminer quelles personnes intéressées ont le droit de signer une demande à l'égard de chacune des dispositions du projet peuvent être obtenus de la municipalité au 200, route de Fossambault, du lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30. Une copie des résumés des seconds projets peut être obtenue, sans frais, par toute personne qui en fait la demande à l'adresse et aux heures mentionnées ci-dessus.

3. Les renseignements quant aux conditions requises pour être une personne intéressée et les modalités d'exercice par une personne morale du droit de signer une demande peuvent également être obtenus de la municipalité aux endroits, jours et heures indiqués plus haut.

4. Pour être valide, toute demande doit:

- indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient; et le cas échéant, mentionner la zone à l'égard de laquelle la demande est faite;

- être reçue au bureau de la municipalité au 200, route de Fossambault, au plus tard le 20<sup>e</sup> jour de mai 2015.

- Pour le Règlement n° REGVSAD-2014-427, la zone ID-1 est notamment concernée, soit la zone située dans le parc industriel François-Leclerc et limitée à l'est et au nord-est par la rue de Rotterdam, au sud par la rue de Hambourg et certaines propriétés situées au sud de la rue de Lisbonne et à l'ouest par certaines propriétés adjacentes à la route de Fossambault;
- Pour le Règlement n° REGVSAD-2015-444, la zone RC-13 est notamment concernée, soit la zone située à l'est de l'intersection « route 138 / route de Fossambault » délimitée à l'ouest par l'îlot des Générations et la rue Jean-Juneau, au nord par la route 138, à l'est par la propriété commerciale du 283, route 138 et au sud par le bâtiment multifamilial du 111, rue Jean-Juneau.

- être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas 21.

5. Toutes les dispositions des seconds projets qui n'auront pas fait l'objet d'une demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

6. Les seconds projets de règlements visés peuvent être consultés à l'hôtel de ville au 200, route de Fossambault, du lundi au vendredi, de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30.

Fait à la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures,  
Ce 11 mai 2015

Robert Doré,  
Directeur général et greffier  
Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures  
[www.ville.st-augustin.qc.ca](http://www.ville.st-augustin.qc.ca)

## AVIS PUBLIC

### ANNONÇANT L'ASSEMBLÉE PUBLIQUE AUX FINS DE LA CONSULTATION :

PROJET DE RÈGLEMENT N° REGVSAD-2015-447 MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE N° 480-85 AFIN DE CRÉER LA ZONE IA-7 À MÊME LA ZONE IA-6 ET D'INCLURE SPÉCIFIQUEMENT LES USAGES D'HÉBERGEMENT

PROJET DE RÈGLEMENT N° REGVSAD-2015-448 MODIFIANT LE PLAN DIRECTEUR D'AMÉNAGEMENT ET DE DÉVELOPPEMENT N° R.V.Q. 990 AFIN DE FIXER LA DENSITÉ MAXIMALE DE SUPERFICIE DE PLANCHER À 3 300 M<sup>2</sup> POUR UN HÔTEL MOTEL SITUÉ À L'INTERSECTION DES RUES DE SINGAPOUR ET DE SYDNEY

PROJET DE RÈGLEMENT N° REGVSAD-2015-449 MODIFIANT LE RÈGLEMENT N° 915-93 RELATIF AUX PLANS D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION ARCHITECTURALE AFIN D'ASSUJETTIR LA ZONE IA-7 AUX OBJECTIFS ET CRITÈRES APPLICABLES DANS LE PARC INDUSTRIEL FRANÇOIS-LECLERC

AVIS PUBLIC est donné aux personnes intéressées par les projets en titre de ce qui suit :

Lors d'une séance ordinaire tenue le 15 avril 2015, le conseil municipal de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures a adopté les projets suivants :

**Le projet de Règlement n° REGVSAD-2015-447 modifiant le Règlement de zonage n° 480-85 afin de créer la zone IA-7 à même la zone IA-6 et d'inclure spécifiquement les usages d'hébergement**

**Le projet de Règlement n° REGVSAD-2015-448 modifiant le Plan directeur d'aménagement et de développement n° R.V.Q. 990 afin de fixer la densité maximale de superficie de plancher à 3 300 m<sup>2</sup> pour un hôtel motel situé à l'intersection des rues de Singapour et de Sydney**

**Le projet de Règlement n° REGVSAD-2015-449 modifiant le Règlement n° 915-93 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale afin d'assujettir la zone IA-7 aux objectifs et critères applicables dans le parc industriel François-Leclerc**

Une assemblée publique de consultation aura lieu lors d'une séance ordinaire du conseil municipal le 20 mai 2015 à 19 h 30 au 200, route de Fossambault, Saint-Augustin-de-Desmaures. L'objet de l'assemblée est de recevoir les commentaires, avis et suggestions des citoyens au sujet de ces projets de règlement. Lors de cette assemblée publique, le maire expliquera le contenu de ces projets de règlement ainsi que les conséquences de leur adoption et entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.

Ces projets de règlement contiennent des dispositions susceptibles d'approbation référendaire. Ces projets de règlement ainsi que l'illustration des zones visées peuvent être consultés les jours ouvrables aux heures d'ouverture de l'hôtel de ville, au 200, route de Fossambault, Saint-Augustin-de-Desmaures.

Fait à la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures,  
ce 11 mai 2015

Robert Doré,  
Directeur général et greffier  
Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures  
[www.ville.st-augustin.qc.ca](http://www.ville.st-augustin.qc.ca)



# SERVICE DE LA CULTURE

## ACTIVITÉ LITTÉRAIRE

### CLUB DE LECTURE CROCK-LIVRES 2015

Les inscriptions débutent le 28 mai

La bibliothèque Alain-Grandbois et Père-Jean-Marc-Boulé (point de service) t'invite à participer, du 25 juin au 16 août, à la grande aventure estivale du livre, le **CLUB DE LECTURE CROCK-LIVRES**. C'est gratuit!

#### Conditions préalables à l'inscription

Pour t'inscrire et participer au club, tu dois être abonné à la bibliothèque et faire partie de la clientèle admissible (de 3 ans à la 1<sup>re</sup> secondaire / année scolaire terminée en juin 2015).

L'inscription se fera à la bibliothèque Alain-Grandbois et à la bibliothèque Père-Jean-Marc-Boulé (point de service) sur les heures d'ouverture à compter du 28 mai. Un passeport te sera remis lors de l'inscription.

**Nouveauté pour les 3 à 5 ans (catégorie : Crick-Crack-Crock), un passeport jeux !**

**Début du club : 25 juin jusqu'au 16 août**

Crock-Livres est un club de lecture estival où lire même pendant les vacances devient super amusant! Dès qu'un livre est lu, retourne à la bibliothèque Alain-Grandbois ou à la bibliothèque Père-Jean-Marc-Boulé (point de service) avec ton passeport (le passeport est obligatoire) et on te posera des questions pour s'assurer que tu as bien fait tes lectures.

Après la lecture de ton 5<sup>e</sup> et de ton 10<sup>e</sup> livre, tu recevras une récompense pour t'encourager à continuer! Et après avoir dévoré 15 livres, tu recevras une récompense à l'effigie du club de lecture Crock-Livres. Ce prix varie d'une année à l'autre : gourde, sac, lampe, etc. Après avoir lu 20, 25, 30 ou 35 livres et plus, tu complèteras des coupons afin de participer à des tirages pour obtenir d'autres prix!

#### Conditions préalables à l'inscription :

Pour t'inscrire et participer au club, tu dois être abonné et répondre aux conditions d'inscription de la bibliothèque. Les participants au club de lecture se divisent selon les catégories suivantes (année scolaire complétée en juin 2015) :

Crick-Crack-Crock : De 3 ans à la maternelle;

Mini-Crock : 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> année;

Maxi-Crock : 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> année;

Super-Crock : 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> année et 1<sup>re</sup> secondaire.

## LES DIX COMMANDEMENTS DU LECTEUR RESPONSABLE

**De la pluie tu les protégeras.**

**Dans un sac, tu les transporterás et tu ne les échapperas pas.**

**Avec les mains propres, tu les manipuleras.**

**Loin des animaux, tu les tiendras.**

**Les bris, tu ne répareras pas, mais au personnel, tu les signalerás.**

**Le coin des pages, tu ne plieras point et un signet, tu utiliseras.**

**À la piscine, tu ne les apporterás pas.**

**Crayons et marqueurs, tu n'utiliserás pas.**

**Du café, du vin et du jus, tu les éloignerás.**

**La date de retour, tu respecteras.**

### Horaire de la bibliothèque Alain-Grandbois et Père-Jean-Marc Boulé

Le lundi.....Fermé	Le vendredi.....de 14 h à 21 h
Le mardi.....de 10 h à 21 h	Le samedi.....de 10 h à 17 h
Le mercredi.....de 14 h à 21 h	Le dimanche.....de 10 h à 17 h
Le jeudi.....de 14 h à 21 h	

## LIRE ET FAIRE LIRE

Pour la session d'automne 2015, nous sommes à la recherche de bénévoles âgés de 50 ans et plus aimant la lecture et ayant le désir de partager cet amour des livres avec des enfants de maternelle, 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> année. Deux écoles bénéficient de ce programme intergénérationnel : le pavillon Marguerite-Bourgeois et l'école Vision de Saint-Augustin-de-Desmaures.

Information et inscription auprès de Caroline Arpin à [caroline.arpin@ville.st-augustin.qc.ca](mailto:caroline.arpin@ville.st-augustin.qc.ca) ou 418 878-4662 poste 6609.



## EXPOSITIONS

Expositions d'œuvres d'artistes amateurs, semi-professionnels et professionnels.

**Jusqu'au 17 mai**  
Collectif présenté par les élèves de Karine Bérubé et Guy Lemieux

Dans le cadre des programmes offerts par la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, les élèves des ateliers de peinture pour adultes présentent un collectif des œuvres produites dans les cours des professeurs Karine Bérubé et Guy Lemieux.

**Pour tous**, gratuit, aux heures d'ouverture de la bibliothèque Alain-Grandbois.



## ÉVEIL À LA LECTURE

Il est important pour le jeune enfant d'apprivoiser les livres dès son plus jeune âge. Ne dites surtout pas : « Il est bien trop jeune pour prendre un livre ». La bibliothèque offre à votre enfant la possibilité d'entrer en contact avec les livres grâce aux animations décrites ci-dessous.

#### Programme Une naissance un livre

Bébé vient de naître ou vous venez d'adopter un enfant de moins d'un an? Abonnez-le à votre bibliothèque et offrez à votre enfant un cadeau des plus précieux, le goût de la lecture! Au moment de l'abonnement, l'enfant reçoit sa carte de bibliothèque et une trousse de bébé lecteur qui comprend un livre, des choix de lecture et des conseils aux parents.



**Mardi 19 mai à 10 h 15**

#### Heure du conte

#### Les frères Lafontaine, plombiers de l'extrême

Anatole et Arthur Lafontaine, plombiers de l'extrême, ont fort à faire : les habitants n'hésitent pas une seconde à recourir à leurs services. Mais quand un nouvel arrivant débarque avec de solides arguments, leur travail est menacé... D'après le livre de Tor Freeman, aux Éditions Milan. Animatrice et conteuse : Lyse Trottier.

**Enfants de 3 à 5 ans**, gratuit, places limitées, laissez-passer disponibles dès le 21 avril à la bibliothèque Alain-Grandbois et sur les heures d'ouverture. Durée : 45 min. **L'activité se déroule à la bibliothèque Alain-Grandbois.**





# SERVICE DE LA CULTURE

## CLIN D'ŒIL SUR NOS NOUVEAUTÉS!

### DOCUMENTAIRES – ADULTES

#### BBQ au Max, 100 recettes débilées par le nouveau guru québécois du barbecue! - Max Lavoie

Tu ne sauras plus où donner de la tête en découvrant les 100 recettes vraiment trippantes de Max Lavoie. Il y a des « wings » au menu. Des « quebarbq » de filet mignon chimichurri. Des « t-bones » de lion. Tes prochains classiques, c'est clair. La générosité de Max ne s'arrête pas là : non seulement il partage ses recettes décadentes, de boissons délurées et de marinades qui te feront « flipper les papilles », mais il a aussi prêté son barbecue à sa blonde, dont les recettes raviront les filles et charmeront leur copain. C'est garanti ou argent remis : grâce aux recettes de Max, tout le monde voudra passer l'été sur ta terrasse.



#### La Bible du shopping intelligent - Laurence Bareil et Christophe Billebaud

Laurence Bareil, animatrice de l'émission La reine du shopping (Canal Vie), a pour mission d'éviter les pièges de la mode et de mieux consommer. Cette mordue de magasinage sort enfin le livre qui réunit tous ses précieux conseils de « shopping intelligent ». De plus, Christophe Billebaud, expert couturier depuis plus de vingt ans, y ajoute son savoir sur la confection, les matières et l'industrie du vêtement. Une vraie bible de référence !



#### La Chaise rouge devant le fleuve - Rémi Tremblay et Diane Bérard

Le fils de l'un combat un problème de toxicomanie, le papa de l'autre sombre lentement dans la maladie d'alzheimer ; les auteurs de ce livre vivent tous les deux une épreuve humaine complexe. Mais ils ont choisi d'accueillir cette souffrance, de l'appivoiser, d'en tirer des leçons. Ils ont choisi de danser avec la vie. La vie est tellement plus douce quand on danse avec elle ! Invitant le lecteur sur un chemin où l'on souffre beaucoup moins et où l'on goûte davantage au bonheur et à la joie, La Chaise rouge devant le fleuve aide à composer avec ce qui est et à accepter les autres comme ils sont.



#### Maman est une étoile : l'histoire de Jolyane - Mylène Moisan

L'histoire de Jolyane Fortier a touché des milliers de lecteurs quand la chroniqueuse du Soleil Mylène Moisan l'a racontée. Passionnée de la vie, follement amoureuse de son conjoint et mère comblée de deux jeunes garçons, Jolyane est décédée d'un cancer du sein à 31 ans... Au fil des rencontres entre la journaliste et le conjoint de Jolyane, Martin Létourneau, cette chronique est devenue un récit intimiste rempli d'espoir malgré son dénouement : d'abord une histoire d'amour entre un homme et une femme, puis la naissance de leurs enfants et les bonheurs et défis qui l'accompagnent, jusqu'à ce que la maladie surgisse.



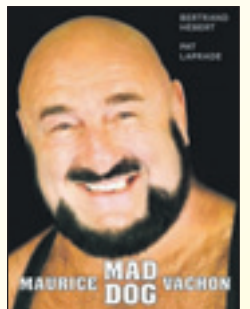
#### L'Empire des Hells : l'ascension fulgurante d'une bande de motards - Alex Caine

Dans ce livre, le troisième de sa trilogie consacrée aux motards, Alex Caine se penche sur le célèbre clan des Hells Angels. Comment expliquer qu'un groupe de motocyclistes délinquants se soit transformé en organisation criminelle de l'envergure de la mafia? Par quels moyens sont-ils parvenus à bâtir leur empire? À l'heure actuelle, l'influence de l'organisation ne se dément pas et les secteurs d'activité qu'elle touche sont plus nombreux que jamais. Alex Caine donne son interprétation du phénomène et explique ce qui, selon lui, justifie l'expansion des Hells partout dans le monde.



#### Maurice « Mad Dog » Vachon : ça prend pas un dictionnaire pour comprendre ça ! - Bertrand Hébert et Pat Laprade

Pat Laprade et Bertrand Hébert livrent ici la première biographie complète de l'un des plus grands lutteurs professionnels de l'histoire de ce sport-spectacle. Sous leur plume, la vie hors-normes de Maurice « Mad Dog » Vachon émerge dans toute sa gloire, à toutes ses périodes : de sa jeunesse à Ville-Émard à sa participation aux Jeux olympiques de Londres en 1948, de ses débuts modestes sur la scène locale à la consécration d'une légende...



#### Monique Jérôme-Forget - Brigitte Pilote

Dans cette autobiographie, écrite avec l'auteure Brigitte Pilote, celle que le public aura connue comme la Dame de fer du gouvernement Charest laisse tomber l'armure pour offrir le récit des épisodes fondateurs de sa vie, avec la sérénité d'une femme qui n'a plus rien à prouver. Monique Jérôme-Forget a été la seule élue québécoise, outre Jacques Parizeau, à cumuler les fonctions de présidente du Conseil du trésor et de ministre des Finances... Par son témoignage, Monique Jérôme-Forget, féministe de la première heure, incite les jeunes femmes à croire en elles et à occuper les postes qui leur donneront les moyens de changer le monde.



#### Walmart : journal d'un associé - Hugo Meunier

« Katia, ma boss de La Presse, trouve que je prends mon nouveau travail trop à cœur, que j'en oublie même un peu pourquoi je suis devenu associé. Je ne pense presque plus à mon reportage. Je pense à mes palettes, mes livraisons, mes rotations, mon over et mon facing. Je pense Walmart. » Journaliste à La Presse, Hugo Meunier s'est infiltré pendant trois mois dans une succursale de Walmart, au nord de Montréal. Pendant sa vie d'« associé », il a tenu un journal dans lequel il a consigné avec humour les anecdotes de son quotidien...



#### Green smoothies, la bible : 66 recettes et un programme détox : boosters et tonifiants naturels made in New-York - Fern Green

Des recettes de jus aux vertus « détoxifiantes », stimulantes, immunisantes et nettoyantes, pour faire le plein de vitamines et de nutriments chaque jour.



### ROMANS – ADULTES

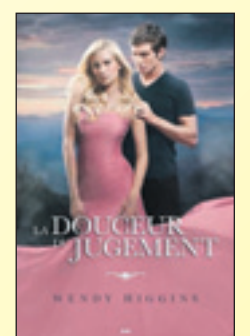
#### After. 1, La rencontre - Anna Todd

Dès son entrée à l'université, Tessa fait la connaissance d'Hardin, un étudiant britannique au charme dévastateur. Avec ses cheveux bouclés et ses tatouages, Hardin est aux antipodes de son amoureux actuel. Tessa ne peut nier son attirance pour lui ; quand ils s'embrassent, elle chavire, consumée par le désir. Mais plus elle cherche à se rapprocher de lui, plus l'étudiant rebelle la repousse... pour mieux la rattraper quand elle se résigne à prendre ses distances...



#### Clair-obscur. 3, La Douceur du jugement - Wendy Higgins

Le moment est venu. Le mal prolifère à un rythme effréné et la gentille Anna Whitt est sa cible. Personne ne sait quand ni comment les ducs frapperont, mais Anna et ses alliés Nephilim feront tout ce qui sera nécessaire pour débarrasser la Terre des démons et de leur oppression. Les enjeux sont plus élevés que jamais et Anna est déterminée à ce que l'amour qu'elle éprouve soit une force, non une faiblesse. Mais tenter de protéger ceux qu'elle aime et sauver sa propre vie tout en combattant les forces démoniaques se révèle une grave source de danger...



## CLIN D'ŒIL SUR NOS NOUVEAUTÉS!

### ROMANS – ADULTES

#### Fight for love. 1, Real - Katy Evans

Tate Remington est un boxeur qui a un charme dévastateur sur les femmes. Mais celle qu'il choisit est Brooke, une ancienne athlète de haut niveau, devenue thérapeute sportive à la suite d'un accident. Remington cache une personnalité bipolaire.



#### Mariage à durée déterminée - Christine Bell

Owen cherche une fausse épouse afin de mettre à exécution sa vengeance contre celui qui a provoqué le malheur de sa sœur. Lindy, comédienne généreuse, accepte son marché en attendant de trouver du travail. Mais bientôt, les jeunes mariés n'ont plus envie de jouer.



#### Le fou et l'assassin. 2, Le Fille de l'assassin - Robin Hobb

Fitz doit apprendre à vivre avec sa fille, Abeille, après la mort de sa femme, Molly. Étrangement précoce et intelligente, l'enfant poursuit une existence à demi sauvage dans le domaine de Flétribois. Livrée à elle-même, elle découvre les passages secrets que dissimulent les murs de la maison, se lie d'amitié avec un chat et découvre le passé de son père.



#### La Promesse des Gélinas. 1, Adèle - France Lorrain

« Promettez-moi de ne jamais vous marier, de ne jamais choisir d'époux ou d'épouse qui risque de vous abandonner de vous briser le cœur, ni d'avoir d'enfants. » Nous sommes dans les Hautes-Laurentides, en 1922. Rose rend l'âme en insistant pour que chacun des quatre enfants qu'elle a élevés seule fasse ce serment inusité. Sauront-ils honorer les dernières volontés de leur mère? Dans ce premier tome, Adèle a vingt ans et rêve de devenir journaliste afin de pouvoir vivre de sa plume, contrairement à ses frères et à sa sœur, tous déterminés à faire fructifier la ferme familiale.



### BANDES DESSINÉES – ADULTES

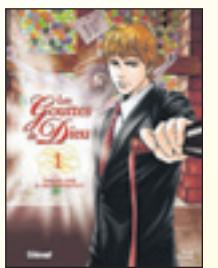
#### In vino veritas. 1, Toscane - Corbeyran et Luca Malisan

Frère et sœur, Tessa et Lionello sont tous deux viticulteurs. Mais leur approche du métier diverge de façon radicale : la première privilégie l'aspect artisanal et bio, tandis que le second cherche une rentabilité et une productivité maximales. Ils ne se parlent plus depuis de longues années. Leur grand-mère Ortensia va s'efforcer de les rapprocher.



#### Les Gouttes de Dieu volume 1- Tadashi Agi et Shu Okimoto

Le testament du célèbre œnologue Yutaka Kanzaki stipule que sa très riche cave reviendra à celui de ses fils qui saura résoudre 12 énigmes sur 12 vins et identifier le 13<sup>e</sup> vin, Gouttes de Dieu. Shimizu qui travaille dans une brasserie avait refusé de suivre l'enseignement de son père sur le vin, alors que son frère adoptif, Issei, de caractère bien différent, est devenu sommelier. La bibliothèque possède présentement les volumes 1 à 24 de cette série.



### MINI CLIN-D'ŒIL – JEUNES

#### Esprits de famille. 5, Les Paradis perdus - Jocelyn Boisvert et Maxime Bigras

La vie suit tranquillement son cours chez les Paradis. Les bienheureux défunts fêteront bientôt les trois premiers mois de leur existence de fantômes. Pour l'occasion, Mathieu leur offre le cadeau ultime: son corps, qui leur permet de redevenir vivants pendant quelques instants. Mathieu craint le pire. Et si les membres de sa famille s'étaient envolés au ciel, comme ils le redoutaient tant, et qu'il ne les revoyait plus jamais? Le jumeau orphelin ne peut pas vivre sans eux. Il fera tout pour les retrouver... même s'il doit y laisser sa peau!



#### 23 choses à faire avant d'avoir 11 1/2 ans : projets amusants pour les bricoleurs en herbe - Mike Warren

Bricoleur en herbe, à tes outils! Voici 23 projets excitants à construire pour impressionner tes amis et t'amuser en famille. Étape par étape, apprends à fabriquer un coffre à outils, un cerf-volant, un lance-fusée, et bien d'autres choses encore! Aimerais-tu savoir faire des nœuds ou pouvoir allumer un feu de camp parfait? Tu trouveras dans ce livre une foule d'idées pour développer les habiletés qui feront de toi un véritable petit débrouillard!



#### Le carnet de Julie. Faire du sport - Julia Gagnon

Julie a beaucoup d'énergie et fonce dans la vie! Dans ses carnets, elle te fait découvrir l'importance d'avoir de saines habitudes de vie. Elle te révèle aussi ses astuces pour connaître le succès et être heureuse, le tout avec beaucoup d'humour! Le carnet Faire du sport te présente une histoire éducative et inspirante où Julie découvre les bienfaits de la course à pied.



#### Des parents pas comme les autres - Thierry Coppée

On accuse toujours Toto des pires bêtises, mais ce ne sont pas toujours les enfants qui déraillent : son père est prêt à jouer l'enfant pendant une journée entière et sa mère rêve de devenir la plus grande danseuse de disco sur rollers de toute la galaxie...



#### Maman, je t'aime tant! - Laine Mitchell et Kim Fleming

La maman de girafe est gentille, courageuse et forte comme un chevalier. Elle est très importante pour girafe. Quand la petite girafe rencontre d'autres animaux, elle découvre ce que chacun préfère chez sa maman. La maman panda aime les fleurs et en prend bien soin. Quant à la maman pieuvre, elle joue plusieurs rôles dans des spectacles rigolos. Qu'est-ce qui rend votre maman spéciale?



Vous retrouverez les nouveautés documentaires et sonores du mois de mai sur le portail culturel de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures à l'adresse : <http://culture.ville.st-augustin.qc.ca>

# SERVICE DE LA CULTURE

## LA MAISON THIBAUT-SOULARD

La maison Thibault-Soulard est située à la place des Générations Desjardins. Cette maison à caractère patrimonial datant du début du 19<sup>e</sup> siècle offre une nouvelle dynamique culturelle pour tous. Le Service de la culture vous propose une programmation variée.

Informez-vous régulièrement de la programmation en consultant le portail culturel au <http://culture.ville.st-augustin.qc.ca> et en vous inscrivant à l'infolettre culturelle par le biais du portail ou en envoyant vos coordonnées à [culture@ville.st-augustin.qc.ca](mailto:culture@ville.st-augustin.qc.ca).

Notez que la maison ouvrira ses portes en dehors des heures normales d'ouverture lors d'événements ou activités planifiés au calendrier.

### EXPOSITIONS

**Du 16 mai au 28 juin**  
**Rendez-vous Art contemporain**  
**Exposition collective**

Quatre artistes impliquées dans le domaine des arts vous invitent à leur exposition collective affichant l'exploration contemporaine actuelle. Que ce soit sous forme abstraite ou semi-figurative, sans limites quant aux médiums et matériaux utilisés, Hélène Beauchesne, Diane Bussièrès, Johanne Drolet et Diane Paré laissent ainsi toute la liberté créative faire son œuvre.



Prenez note que la fin de semaine du 16 et 17 mai, des artistes du symposium **Rendez-vous Art contemporain** exposeront avec les quatre artistes du collectif.

**Pour tous**, gratuit, aux heures d'ouverture de la maison Thibault-Soulard. À cette exposition sera intégré le **symposium Rendez-vous Art contemporain**, en collaboration avec le Service de la culture de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures. Cette toute première performance artistique dédiée uniquement à ce courant actuel se veut une occasion d'échange et de partage entre 18 artistes invités et les visiteurs. Un parcours sera distribué à l'entrée pour donner la chance de gagner un des nombreux prix de présence à la suite de votre visite.

Le symposium se tiendra les 16 et 17 mai de 10 h à 16 h à la place des Générations Desjardins située à l'intersection de la rue Jean-Juneau et de la route 138. Venez voir les artistes à la maison Thibault-Soulard et à la maison Omer-Juneau.

**Du 11 juillet au 30 août**  
**Contrastes et similitudes**  
**Exposition de Rodrigue Daigle**



Depuis son tout jeune âge, Rodrigue Daigle voyage au Canada en y observant les paysages, le patrimoine bâti, les villes, les campagnes... Parallèlement, depuis quelques années, il a sillonné quelques pays du monde ; la bicyclette et la marche étaient ses moyens de transport principaux. Ces façons de se déplacer lui ont permis de faire des découvertes insoupçonnées. Tout d'abord, la mise à contribution des cinq sens : entendre chanter les cigales de Provence, sentir les parfums différents d'un coup de pédale à l'autre, goûter aux cerises directement de l'arbre, s'entretenir avec les vignerons, vivre le jour du marché avec les producteurs, vivre au rythme des pèlerins de Compostelle... Voilà un bref aperçu des expériences qui lui ont donné le goût de tracer un parallèle entre toutes ces régions et notre coin de pays.

### Horaire de la maison Thibault-Soulard

Le dimanche... De 12 h à 16 h	Le jeudi ..... De 13 h 30 à 16 h 30
Le lundi..... Fermé	Le vendredi... De 13 h 30 à 16 h 30
Le mardi ..... De 13 h 30 à 16 h 30	Le samedi..... De 12 h à 16 h
Le mercredi .... De 13 h 30 à 16 h 30	

Dans notre monde, ce sont les similitudes qui donnent autant de richesse aux différences. L'Amérique et l'Europe sont différentes sous plusieurs angles. La première est jeune, la seconde profite d'une très longue histoire. L'Amérique est composée de grands espaces souvent inhabités, l'Europe est beaucoup plus dense. La couleur du ciel et le climat sont différents, mais le patrimoine bâti de la plus jeune est fortement influencé par celui de son aînée. La couleur du jour est différente mais l'atmosphère de la nuit est semblable. En fait, plus notre esprit s'ouvre aux différences, plus il y découvre des similitudes.

Le tout sera traité avec ses couleurs d'atmosphère, sa vision, son vécu et son coup de pinceau.

**Pour tous**, gratuit, aux heures d'ouverture de la maison Thibault-Soulard

### ATELIERS ARTISTIQUES

**Ateliers de création pour les enfants de 7 à 12 ans avec Émilie Cyr**

Viens apprendre tout en t'amusant grâce au dernier atelier artistique de la saison 2014-2015 offert à la maison Thibault-Soulard ! Animatrice : Émilie Cyr. **N'oublie pas ton couvre-tout !**

**Dates à retenir : Samedi 23 mai à 14 h**

**Enfants de 7 à 12 ans**, gratuit, places limitées, inscriptions dès le 9 mai à la bibliothèque Alain-Grandbois et sur les heures d'ouverture. Durée : 60 min. **L'activité se déroule à la maison Thibault-Soulard.**



### CONCERT

**Veillez noter que le concert « Les plus beaux airs du répertoire religieux » prévu à la maison Thibault-Soulard le 21 mai a été modifié.**

**Jeudi 28 mai à 19 h**  
**« Les plus beaux airs du répertoire religieux »**  
**Soirée lyrique avec Marie-Andrée Mathieu, mezzo-soprano**

Concert musical avec la mezzo-soprano Marie-Andrée Mathieu et le pianiste Jean-François Mailloux présentant quelques-uns des plus beaux airs du répertoire religieux ayant pu être interprétés à l'église de Saint-Augustin à travers plus de 300 ans d'histoire paroissiale. Notamment au programme : airs de Bach, Mozart, Caccini et Franck.



**Pour tous**, gratuit, places limitées, inscriptions dès le 14 mai à la bibliothèque Alain-Grandbois et sur les heures d'ouverture. Durée : 60 min. **L'activité se déroule à la maison Thibault-Soulard.**

### CONFÉRENCE

**Jeudi 11 juin à 19 h**  
**L'architecture domestique au Québec, de la colonie au 20<sup>e</sup> siècle**  
**Pascale Mathé, conférencière**

Héritière des traditions architecturales françaises avec la colonie, la maison québécoise synthétisa par la suite l'apport des nouvelles technologies anglaises, puis la mode du pittoresque romantique pour créer des modèles uniques en Amérique du Nord. À l'aube du 20<sup>e</sup> siècle, l'art déco et les nouveaux matériaux usinés firent entrer l'architecture québécoise urbaine et rurale dans l'ère de la modernité et de l'efficacité. Conférence offerte en partenariat avec l'Association culturelle de Saint-Augustin-de-Desmaures.

**16 ans ou plus**, gratuit, places limitées, inscriptions dès le 28 mai à la bibliothèque Alain-Grandbois et sur les heures d'ouverture. Durée : 90 min. **L'activité se déroule à la maison Thibault-Soulard.**



**La directrice du Service de la culture,**  
**Martine Lirette**

Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures  
[martine.lirette@ville.st-augustin.qc.ca](mailto:martine.lirette@ville.st-augustin.qc.ca)



# SERVICE DES LOISIRS ET DE LA VIE COMMUNAUTAIRE



Le Campus Notre-Dame-de-Foy est à la recherche de

## MONITEURS SAUVETEURS pour l'automne 2015.

Lieux de travail : Campus Notre-Dame-de-Foy  
Complexe sportif multifonctionnel

### FONCTIONS

- Le surveillant sauveteur doit assurer la surveillance et la sécurité de tous les baigneurs des piscines et, au besoin, administrer les premiers soins aux baigneurs.
- Selon vos formations aquatiques et vos intérêts, il est possible de vous impliquer comme moniteur au programme de la Croix-Rouge pour le préscolaire et les enfants et/ou comme intervenant en Aquaforme, Aquapoussette, Aquajogging, Aquapilates, etc.
- Gérer le matériel mis à la disposition des usagers.

### EXIGENCES

- **Sauveteur** : Avoir 17 ans et détenir le brevet à jour de Sauveteur national piscine.
- **Assistant-sauveteur** :
  - Avoir 16 ans et détenir le brevet à jour de Sauveteur national piscine ou
  - Avoir 15 ans et détenir le brevet à jour de Croix de bronze.
- **Moniteur en sécurité aquatique** : Avoir 15 ans et détenir la qualification à jour du MSA.
- **Assistant moniteur en sécurité aquatique** : Avoir 15 ans et détenir la qualification à jour d'AMSA.
- **Atouts** :
  - Aptitudes à travailler en équipe;
  - Capacité d'adaptation et dynamisme;
  - Faire preuve d'une grande autonomie et du sens des responsabilités.

### Avantages

- Opportunité d'entraînements sans frais;
- Horaire flexible;
- Possibilité de poste(s) de 30 heures/semaine comme membre du personnel aquatique.

Vous possédez les qualifications requises pour être **assistant-sauveteur, sauveteur, assistant-moniteur ou moniteur**, faites-nous parvenir votre curriculum vitae accompagné d'une lettre de motivation et d'une photocopie de vos brevets. Le tout à l'attention de madame Lise Roy à : [royl@cndf.qc.ca](mailto:royl@cndf.qc.ca)

Lise Roy  
Coordonnatrice, centre sportif | CNDF  
418 872-8242 poste 1120

### HORAIRE DU PATINAGE LIBRE À L'ARÉNA ACTI-VITAL

Du 19 mai au 11 août – mardi : De 13 h à 14 h 30  
Du 13 mai au 12 août – mercredi : De 10 h 30 à 12 h  
Du 14 mai au 13 août – jeudi : De 13 h à 14 h  
Du 9 mai au 15 août – samedi : De 11 h 30 à 13 h  
Du 7 juin au 16 août – dimanche : De 15 h 30 à 17 h

Activités annulées les 16 mai, 7, 8, 9 juillet et 4, 5, 6 août

**Important** : Pour votre protection, le port du casque protecteur et de gants ou de mitaines est recommandé.

### HORAIRE DU HOCKEY LIBRE À L'ARÉNA ACTI-VITAL

Du 5 avril au 31 mai  
Dimanche de 15 h 30 à 17 h

Du 1<sup>er</sup> mai au 31 juillet  
Vendredi de 12 h à 13 h 30

**IMPORTANT** : Un maximum de 26 joueurs et 4 gardiens de but seront acceptés. Les joueurs qui résident à Saint-Augustin-de-Desmaures seulement peuvent réserver leur place par téléphone au 418 872-6074 le jour même ou au plus tard une heure avant le début de l'activité.

Les résidents ayant réservé leur place doivent se présenter afin de conserver leur priorité au plus tard 15 minutes avant le début de l'activité, en ce qui concerne les joueurs, ou 30 minutes, pour les gardiens de but. Une preuve de résidence sera exigée. Dans l'impossibilité de présenter une preuve, le joueur sera considéré comme un non-résident.

Les non-résidents seront inscrits sur une liste d'attente à leur arrivée et seront autorisés à se préparer pour l'activité 15 minutes d'avance pour les joueurs ou 30 minutes d'avance pour les gardiens avant le début, selon les places restantes. Seuls les joueurs présents pourront s'inscrire. Une personne ne peut pas réserver une place pour une autre.

Le port de l'équipement complet est **obligatoire**. Toute personne qui ne se conforme pas aux règles de l'aréna et à l'horaire de glace pourra se voir expulsée du hockey libre.

Salle de spectacle  
Desjardins

Offrez-vous la toute **nouvelle** salle de spectacle **Desjardins!**

• Spectacle  
• Conférence  
• Événement corporatif

Un concept clés en main, avec tout le **chic** et la **technologie** qui feront de votre événement un **succès**.

Espace  
Flexibilité  
Confort

- Salle de 525 places
- Entièrement rénovée
- Billetterie
- Système d'éclairage et de sonorisation à la fine pointe de la technologie
- Direction technique
- Service de placier et de stationnement
- Stationnement de 300 places
- Service de traiteur et bar
- Vestiaire
- Bar d'ambiance
- Accessible aux personnes à mobilité réduite
- Loges

Information et réservation :  
Service des loisirs et de la vie communautaire  
Centre communautaire Jean-Marie-Roy  
4950, rue Lionel-Groulx  
Saint-Augustin-de-Desmaures  
418 872-0219, poste 1104  
[loisirs@ville.st-augustin.qc.ca](mailto:loisirs@ville.st-augustin.qc.ca)



# SERVICE DES LOISIRS ET DE LA VIE COMMUNAUTAIRE

## NOS CENTRES RÉCRÉATIFS

Le centre sociorécréatif les Bocages et le centre Delphis-Marois sont ouverts 7 jours par semaine selon l'horaire suivant :

Du lundi au vendredi : De 8 h 30 à 22 h;  
Les samedis et dimanches : De 8 h à 16 h 30.

## AVEZ-VOUS BESOIN D'UNE SALLE POUR UNE RÉUNION, UN MARIAGE OU UNE CÉLÉBRATION?

Savez-vous qu'il est possible de louer des salles à Saint-Augustin-de-Desmaures? Que ce soit pour une réception de mariage, une fête d'enfant, une réception funéraire, un baptême, etc., nous avons l'endroit qui vous conviendra.

Plusieurs salles sont disponibles au centre Delphis-Marois, au centre sociorécréatif les Bocages, au centre communautaire Jean-Marie-Roy et à l'hôtel de ville.

Pour de plus amples renseignements, nous vous invitons à communiquer avec un agent des réservations au : 418 872-0219 poste 1900.

## PARC CANIN

**Important :** La médaille est requise pour fréquenter le parc canin de Saint-Augustin-de-Desmaures situé sur la rue de Liverpool dans le parc industriel François-Leclerc. Les médailles 2015-2016 sont disponibles aux endroits suivants :

- À l'hôtel de ville au 200, route de Fossambault;
- Au Service des loisirs et de la vie communautaire au 4950, rue Lionel-Groulx;
- Au centre canin Annie-Lévesque inc. au 212-A, route 138.

Nous demandons aux utilisateurs de respecter les règlements du parc. Vous pouvez les consulter sur le site Internet de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures au :

<http://www.ville.st-augustin.qc.ca/Content/uploads/docs/Loisirs/condition-utilisation-parc-canin2014.pdf>

## FÊTE DES VOISINS

La Ville est heureuse d'annoncer sa participation à l'édition 2015 de la Fête des voisins, qui aura lieu le samedi 6 juin. Elle invite tous les citoyens à se joindre à l'événement qui s'étend à toutes les régions du Québec et à une quarantaine de pays à travers le monde.

La Fête des voisins, une initiative du Réseau québécois des Villes et Villages en santé, a pour principal objectif de rapprocher les personnes vivant à proximité les unes des autres. Le rôle des municipalités est de promouvoir l'événement de façon à donner le goût aux citoyens d'organiser leur propre fête avec leurs voisins immédiats.

Les citoyens sont les véritables acteurs du succès de la fête. Le lieu est facile à trouver : la cour de la maison, la cour ou le hall de l'immeuble ou le parc. Plusieurs formules sont possibles : 5 à 7, barbecue, buffet partagé, concours de desserts, etc. Les gens sont libres de choisir la formule qui leur plaît et peuvent consulter le site Web de la Fête des voisins pour trouver des suggestions d'activités à faire : [www.fetedesvoisins.qc.ca](http://www.fetedesvoisins.qc.ca).

Le but de la fête est de créer une dynamique de convivialité et de renforcer les liens de proximité et de solidarité, tout simplement parce que c'est agréable et pratique de mieux connaître ses voisins! L'événement a également des retombées durables, notamment en ce qui concerne la sécurité des enfants, l'échange de petits services et l'entraide face à des situations difficiles.

### À propos de la Fête des voisins

Rappelons que cette fête est née en France en 1999 et qu'elle s'est ensuite rapidement répandue en Europe. En 2006, sous l'impulsion du Réseau québécois de Villes et Villages en santé, organisme promoteur, le Québec a été la première région en Amérique du Nord à emboîter le pas. Depuis, le succès de la fête n'a cessé de croître. Le nombre de participants, d'événements et de partenaires augmentant de façon marquée d'une édition à l'autre.

Une initiative de



RÉSEAU QUÉBÉCOIS DE  
VILLES ET VILLAGES  
EN SANTÉ

# Voisin, voisine on vous attend!





# SERVICE DES LOISIRS ET DE LA VIE COMMUNAUTAIRE

## DÉVOILEMENT DE LA POLITIQUE DE LA FAMILLE ET DES AÎNÉS – VERSION AÎNÉS

Le dimanche 19 avril, la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures a dévoilé le volet « Aînés » de sa Politique de la famille et des aînés, au terme d'un exercice de consultation au cours duquel les 50 ans et plus ont pu exprimer leurs besoins et leurs attentes. Le volet familial, lui, avait été présenté en février dernier.

Pour France Hamel, mairesse suppléante, « la Politique de la famille et des aînés sera un tremplin pour la qualité de vie des Augustinois et des Augustinoises. Elle couvre quatre grands axes d'intervention : la qualité de vie, les communications et la mise en valeur des services dispensés, la qualité de l'environnement et le développement durable et finalement la facilité des déplacements. »

Parmi les initiatives qui seront entreprises dans les trois prochaines années (2015-2017), soulignons la consultation préalable au nouveau plan d'urbanisme, la création de la commission permanente Famille et Aînés, le retour de la popote roulante (merci à Présence-Famille) et la participation au projet pilote Tango, mis en place par Accès transport viable pour favoriser l'accompagnement des aînés dans les transports en commun.

Le volet « Aînés » de la politique municipale a été développé en s'appuyant sur le plan MADA du gouvernement du Québec. Une municipalité amie des aînés (MADA) en est une qui met un frein à l'âgisme, sait adapter ses politiques, ses services et ses structures, agit de façon globale et intégrée, favorise la participation des aînés et s'appuie sur la concertation et la mobilisation de toute la communauté pour atteindre ses objectifs. La Ville a d'ailleurs reçu un appui financier du ministère de la Famille pour mener à bien son projet.

Une vingtaine de citoyens se sont impliqués dans la consultation auprès des aînés et dans le comité MADA pour élaborer la politique de la Ville, qui les remercie pour leur contribution.

Faisant suite au dévoilement fait par Mme France Hamel, mairesse suppléante, les participants ont été invités à bouger en faisant du Zumba Gold, un premier pas vers la promotion de saines habitudes de vie.



De gauche à droite : Robert Kirouac, citoyen; Mélodie Demers, technicienne en loisirs; Raymonde Lachance, Afeas; Caroline Arpin, agente de développement culturel; France Hamel, mairesse suppléante; Manon Deschênes, agente de liaison à la vie communautaire; Lise Lortie, conseillère municipale et présidente du comité MADA; Fernand Tremblay, citoyen; Denis Paquet, citoyen. Ces personnes ont toutes contribué à l'élaboration de la Politique de la famille et des aînés.



## Commission permanente Familles et Aînés

Le 17 décembre dernier, le conseil municipal constituait par résolution la première commission permanente Familles et Aînés. Elle aura le rôle de vigile afin d'assurer un suivi des mesures de l'ensemble du plan d'action de la Politique de la famille et des aînés. Elle pourra également être consultée au besoin par la Ville sur des questions concernant les aînés ou les familles. La commission sera présidée par Mme Lise Lortie, conseillère municipale et responsable des questions familiales et aînées. Elle assurera le suivi du plan d'action auprès de la direction de la Ville et en rendra compte annuellement au conseil municipal.

La Ville est heureuse d'annoncer la composition de la commission permanente Famille et Aînés :

4 parents, dont au moins 1 désigné par le conseil d'établissement d'une école  
Mme Valérie Deilhes, représentante du conseil d'établissement  
Mme Luce Dumont  
Mme Annie Gilbert  
Mme Lucie Jacques

3 citoyens de 50 ans et plus  
Mme Lucie Drolet  
M. Robert Kirouac  
M. Denis Paquet

2 représentants d'associations reconnues ou de partenaires de la Ville  
M. François Vézina, de Kéno  
Mme Francine Cherry, de Présence-Famille

3 représentants des services municipaux :  
Mme Caroline Arpin, Service de la culture  
Mme Manon Deschênes, Service des loisirs et de la vie communautaire  
Mme Martine Lanoie, Service de l'urbanisme

Un représentant du milieu de la santé :  
Mme Madeleine Tanguay, organisatrice communautaire

Un expert des saines habitudes de vie  
Maxime Harton, kinésologue au Programme 0-5-30 Combinaison Prévention Service de santé et de sécurité du travail

La première rencontre de la commission permanente aura lieu en mai.

## Consultation des associations

Le 1<sup>er</sup> avril dernier, la Ville a consulté les associations reconnues dans le cadre du renouvellement de la Politique de reconnaissance et de soutien aux associations. Cinquante personnes provenant de 30 associations étaient présentes. Sous forme de café-rencontre, les associations étaient invitées à échanger sur leurs enjeux et défis ainsi qu'à identifier les solutions possibles. Les échanges furent très intéressants. Chaque association a également été invitée à remplir un sondage Web qui avait pour but de mieux connaître les associations ainsi que les services utilisés.

Le comité de révision, composé d'employés du Service de la culture, du Service de l'urbanisme et du Service des loisirs et de la vie communautaire fut très heureux de constater la participation collective et les bonnes idées émises, notamment concernant le réseautage. Les résultats des consultations seront analysés et utilisés pour le renouvellement de la Politique de reconnaissance et de soutien aux associations. Étant au début du processus, les travaux du comité de révision se poursuivront au cours des prochains mois.





# SERVICE DES LOISIRS ET DE LA VIE COMMUNAUTAIRE

## ÉVÉNEMENT MADA

Le dimanche 19 avril avait lieu l'événement « MADA et vous! » destiné aux adultes de 50 ans et plus.

Près de 200 personnes ont participé à la fête. En plus de profiter d'un spectacle varié et divertissant, offert entièrement par des bénévoles, ils ont fait connaissance avec plus d'une vingtaine d'associations qui offrent des services à Saint-Augustin-de-Desmaures.

Devant le succès de cet événement, plusieurs remerciements s'imposent. Merci aux bénévoles qui sont montés sur scène : Michel Giroux, le groupe Chant Libre, Le trio LCD, Jeanine Dubois, Louise Gagnon, Claire Martin et Micheline Rochette. Merci aux vingt associations qui ont présenté leur mission et leurs services. Merci aux cadets qui nous ont fièrement accompagnés lors de cette journée, au Metro Plus Marché Lindsay, au comité organisateur MADA, à tout le personnel du Service des loisirs et de la vie communautaire, ainsi qu'aux visiteurs.

Le succès de cet événement s'appuie sur la participation et l'implication des adultes de 50 ans et plus. Saint-Augustin-de-Desmaures regorge d'une ressource en or, des aînés actifs et dynamiques. Vous êtes notre motivation pour continuer de développer des services adaptés à vos besoins et vos intérêts.

Nous vous souhaitons un bel été, rempli d'activités!

## MAISON OMER-JUNEAU

### INFORMATION OU INSCRIPTION

Mérodie Demers  
Maison Omer-Juneau  
Service des loisirs et de la vie communautaire  
289, route 138  
Saint-Augustin-de-Desmaures (Québec) G3A 2C6  
418 872-0219, poste 1115  
maison.omer-juneau@ville.st-augustin.qc.ca

Le mois d'avril fut l'hôte de belles activités à la maison Omer-Juneau. D'abord, cinq bénévoles nous ont fait voyager à travers la série de conférences-voyages : Moi, mes souliers ont beaucoup voyagé. Nous les remercions d'avoir partagé avec nous leurs expériences ainsi que leurs connaissances.

Puis, nous avons célébré le 3<sup>e</sup> anniversaire de la maison Omer-Juneau. C'est lors de cette journée qu'avait lieu notre traditionnel tournoi de pétanque! Merci à tous les visiteurs et aux participants.



L'aventure t'attend au Camp de jour Kéno  
PVE Saint-Augustin (4-12 ans)



Crée un été à ton image  
Club Ados (13-14 ans)

**kéno**  
CAMP DE JOUR

Inscriptions dès le 16 février

www.campkeno.com - 418 872-9949

## MAISON OMER-JUNEAU

### Nouvel horaire

Du lundi au vendredi : ouvert de 9 h à 21 h

Samedi et dimanche : fermé

Toutes les activités sont réservées aux adultes de 50 ans et plus. La priorité d'inscription est accordée aux citoyens de Saint-Augustin-de-Desmaures.

## ACTIVITÉS HEBDOMADAIRES

LES ACTIVITÉS HEBDOMADAIRES SONT GRATUITES  
BIENVENUE À TOUS!

### TOUS LES APRÈS-MIDI

BILLARD

### LES LUNDIS

BRIDGE  
À 9 h 15

ÉCHECS  
À 9 h 30

MÖLKKY  
À 13 h 30

### LES MARDIS

CAFÉ — JASSETTE  
À 9 h 30

Café gratuit, rencontre sociale pour discuter entre amis.

PÉTANQUE  
De 13 h 30 à 19 h

### LES MERCREDIS

MOTS CROISÉS  
À 10 h

JEUX DE CARTES LE 500  
À 13 h

SCRABBLE  
À 13 h 30

IMPROVISATION  
À 14 h  
6 et 20 mai

JEU DE FLÉCHETTES  
À 19 h

### LES JEUDIS

JEUX DE CARTES LE 500  
À 13 h

PÉTANQUE  
À 13 h 30

NOUVEAU - SOIRÉE JEU DE SOCIÉTÉ  
À 19 h



# SERVICE DES LOISIRS ET DE LA VIE COMMUNAUTAIRE

## ACTIVITÉS SPÉCIALES

LES ACTIVITÉS SPÉCIALES REQUIÈRENT VOTRE INSCRIPTION. VOUS POUVEZ VOUS INSCRIRE DIRECTEMENT À LA MAISON OMER-JUNEAU PAR TÉLÉPHONE OU PAR COURRIEL.

### APRÈS-MIDI DE FILLES

Mardi 12 mai à 13 h 30

Ateliers et dégustation de jus verts.  
Rencontre avec madame Annie Desrochers, massothérapeute, qui répondra à vos questions.  
Bilan santé de vos pieds offert par madame Katherine Pope, technicienne en hygiène et soin des pieds et membre de l'A.N.Q.  
Prix de présence.

### CHANTER POUR CHANTER

Jeudi 28 mai à 13 h 30

Venez chanter pour chanter. Sans pratique ni spectacle. Seulement pour le plaisir d'être ensemble et de s'amuser. Vous serez accompagné de notre claviériste.  
Réservez votre place.

### FÊTE NATIONALE À LA PLACE DES GÉNÉRATIONS



Portes ouvertes  
24 juin  
13 h à 16 h

Maison Omer-Juneau  
Maison Thibault-Soulard  
Maison des jeunes l'Intrépide

Venez nous rencontrer :

Washers  
Babette  
Tatouage non permanent au airbrush  
Musique  
Visite des trois maisons  
Expositions et vente du Cercle de Fermières  
Projet collectif sur un métier à tisser  
Et plus encore!

### PROJET TANGO

Animé par l'organisme Accès transport viable.

### APPRENEZ À UTILISER LE TRANSPORT EN COMMUN!

Ateliers d'initiation et de démythification des services de transports collectifs. Sécurité, abonnement, horaires, sites Web des sociétés de transport, itinéraires à privilégier, etc.

Mardi 19 mai à 13 h 30 à la maison Omer-Juneau  
Jeudi 21 mai à 13 h 30 au centre communautaire Jean-Marie-Roy

### ATELIER SUR LE DÉPLACEMENT À BICYCLETTE!

Sécurité, entretien, itinéraires, type de bicyclette à privilégier, site Internet, etc.

Mardi 2 juin à 13 h 30 à la maison Omer-Juneau  
Jeudi 4 juin à 13 h 30 au centre communautaire Jean-Marie-Roy

Les places sont limitées. Inscrivez-vous à la maison Omer-Juneau.

### PIQUE-NIQUE CHEZ MONSIEUR ROBERT PETITCLERC

Visite de son jardin d'iris et de pivoines.

Mardi 16 juin  
Départ à pied de la maison Omer-Juneau à 11 h 30

Venez dîner, en bonne compagnie, dans un site enchanteur. Le jardin de M. Petitclerc est reconnu pour ses iris et ses pivoines. Bienvenue à tous. Apportez votre dîner.  
En cas de pluie, l'activité sera remise au lendemain.

## L'AUTOMNE PROCHAIN...

## TOUT LE MONDE À L'EAU!



L'automne prochain, les cours offerts par le CNDF seront dispensés au Campus Notre-Dame-de-Foy ou au nouveau Complexe sportif multifonctionnel de la Ville de Saint-Augustin, à votre choix.

### RENSEIGNEMENTS

418 872-8242, poste 1218

### PRÉINSCRIPTION AUX ACTIVITÉS

(pour les clients inscrits au printemps 2015)

DU 15 JUIN À 18 H AU 24 AOÛT À 12 H

SUIVEZ-NOUS  facebook.com/cndf2010

*D'ici là, profitez bien de l'été!*





# SERVICE DES LOISIRS ET DE LA VIE COMMUNAUTAIRE

## ACTIVITÉS SPÉCIALES

### CAFÉ-ÉCHANGE

Les valeurs et la couleur de la maison Omer-Juneau.  
Mercredi 10 juin à 10 h  
Animé par Mélodie Demers et Manon Deschênes.

Invitation spéciale à toutes les personnes qui fréquentent la maison Omer-Juneau.

Voilà maintenant 3 ans que la maison est ouverte. Venez discuter autour d'un bon café de votre expérience à la maison Omer-Juneau.

Cette rencontre conviviale sera un moment d'échange afin de définir la mission, les valeurs et les projets de la maison Omer-Juneau.

### DINER BBQ HOT DOG

Jeudi 2 juillet à midi, sur la terrasse de la maison Omer-Juneau

En cas de pluie, l'activité aura lieu dans la salle Louis-Philippe-McCarthy

### AVIS DE RECHERCHE : Bénévole pour animer un atelier spécial sur le couponning.

La maison Omer-Juneau aimerait vous aider à animer un atelier spécial sur le couponning. Vous êtes passionné de bons de réduction, d'articles gratuits et d'économies. Vous connaissez les meilleurs sites Internet ainsi que toutes les astuces pour économiser. Venez nous rencontrer!

Le directeur du Service des loisirs et de la vie communautaire,  
**Sylvain Robertson**

Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures  
[sylvain.robertson@ville.st-augustin.qc.ca](mailto:sylvain.robertson@ville.st-augustin.qc.ca)

**ACTIVITÉS GRATUITES**



*Début à 9 h*

#### Recommandations

Vêtements souples, eau,  
espadrilles et bonne humeur

#### Points de rencontre

Parc du millénaire  
160, rue Jean-Juneau  
Pergola derrière la bibliothèque  
Alain Grandbois  
Centre communautaire  
Jean-Marie-Roy  
4950, rue Lionel-Groulx  
Porte principale

*En cas de pluie, les activités se dérouleront à l'intérieur.*

Information supplémentaire :  
418 872-0219 poste 1100

## Les rendez-vous santé et plein air en famille

*30 mai - Zumba*

*Centre communautaire J-M-R*

*Partenaire : Ecole de danse Espace danse*

*6 juin - Entraînement en circuit*

*Parc du millénaire*

*Partenaire : Rest'Actif*

*13 juin - Entraînement en circuit*

*Centre communautaire J-M-R*

*Partenaire : Cœur à l'ouvrage*

*27 juin - Yoga*

*Parc du millénaire*

*Partenaire : Sapas Yoga*

*4 juillet - Zumba*

*Parc du millénaire*

*Partenaire : Ecole de danse Espace danse*

*8 août - Entraînement en circuit*

*Centre communautaire J-M-R*

*Partenaire : Cœur à l'ouvrage*



# La Fête nationale du Québec

## 24 JUIN 2015 - 11 h à 17 h

### PARC DU MILLÉNAIRE 160, rue Jean-Juneau

#### 11 h

Parc de jeux gonflables

Parcours d'hébertisme, tyrolienne de 100 pieds et plusieurs autres défis

Tours de poney

Amuseurs publics, clowns, sculptures de ballons et maquillage

Espace parents-poupons

Chapiteau de la Caisse populaire Desjardins

#### 12 h

#### PIQUE-NIQUE FAMILIAL

Apportez vos chaises et votre lunch  
Casse-croûte des scouts (\$)

#### 12 h à 13 h 30

CHRISTIAN AUBIN, chansonnier

#### 15 h 45

ALLOCUTION

DISCOURS PATRIOTIQUES

#### 16 h

#### SPECTACLE POUR ENFANTS

#### ARTHUR L'AVENTURIER EN AFRIQUE

Scène Desjardins



### PARC DES GÉNÉRATIONS DESJARDINS 289, route 138

#### 13 h à 16 h

#### MAISON DES JEUNES L'INTRÉPIDE

Portes ouvertes, jeux extérieurs  
et tatouage non permanent au airbrush

#### MAISON OMER-JUNEAU

Jeux extérieurs et musique d'ambiance  
pour les 50 ans et plus

#### MAISON THIBAUT-SOULARD

Portes ouvertes



# MIM

## MENSUEL D'INFORMATIONS MUNICIPALES

VILLE DE SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMARES

#### Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures

Le MIM est un périodique publié mensuellement par la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures et distribué gratuitement dans tous les foyers, commerces et institutions de la ville.

Toute information pour le MIM doit être acheminée :

Service des communications  
communications@ville.st-augustin.qc.ca

Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures  
200, route de Fossambault QC G3A 2E3  
Tél. : 418 878-2955



# Le restaurant Tuscanos célèbre son 12<sup>e</sup> anniversaire en grand

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Dans le domaine de la restauration, on peut dire qu'il y a beaucoup d'appelés et peu d'élus! Le restaurant Tuscanos s'y est pourtant taillé une place de choix dans le cœur des Québécois depuis maintenant 12 ans. La fidèle clientèle du restaurant, situé à l'angle de l'avenue Jules-Verne et de l'autoroute Duplessis, s'y rend régulièrement pour y déguster sa savoureuse cuisine italienne, du petit déjeuner jusqu'au repas du soir. L'équipe du restaurant y sert régulièrement plus de 4500 repas par semaine.

À la barre du restaurant, M. Demetre Triantafyllou, copropriétaire et directeur de l'établissement depuis son ouverture, transmet sa passion et son expérience de 46 ans dans

D'ailleurs, rares sont les moments où il n'est pas sur les lieux pour accueillir et démontrer sa passion à sa clientèle. Et celle-ci lui rend bien. Le service courtois et rapide du personnel, qui compte, dans bien des cas, une grande expérience au sein du restaurant et de la restauration. Évidemment aussi, le rapport qualité/prix de la nourriture qui est pratiquement sans égal. Sa position stratégique, près des grands axes routiers, des hôtels et à quelques minutes de l'aéroport. Le vaste stationnement gratuit offert à sa clientèle, n'est pas à dédaigner non plus. Et le bouche à oreille de sa clientèle, qui parle de lui-même.

Pour souligner le 12<sup>e</sup> anniversaire du restaurant, le chef Ali Lariane propose le Festin Tuscanos composé d'un spaghetti sauce à la viande maison, deux boulettes de viande,

saucisse italienne et pain à l'ail pour 16,95\$, disponible en tout temps, et sur demande du dimanche au jeudi. Également au menu, le Festival des pâtes, avec une possibilité de 25 combinaisons, en créant des plats à partir de 4 choix de pâtes et 7 choix de sauces pour 12 \$, du dimanche au jeudi à partir de 16 h, sauf les jours de fête. Et ce, sans compter, le Festival des moules & frites avec six choix de variétés à partir de 12,95 \$ chacune ou de 19,95 \$ à volonté.

Le menu à la carte est régulièrement modifié pour s'adapter aux suggestions des clients. Autre nouveauté, les plats principaux du menu à la carte peuvent être commandés pour emporter, et ce, avec un rabais de 10%. Le restaurant offre aussi un tout nouveau site Internet [www.tuscanosquebec.com](http://www.tuscanosquebec.com) où le client peut s'abonner gratuitement au Club VIP Tuscanos. Il peut y bénéficier de nombreuses promotions et recevoir un cadeau d'anniversaire, cinq forfaits spéciaux et un rabais de 15 %.

Une autre particularité du restaurant Tuscanos, c'est que M. Triantafyllou participe activement à la vie sociale et communautaire de la population. Il fait en sorte d'améliorer le bien-être de celle-ci en participant à plusieurs événements caritatifs, associations locales et sportives ainsi qu'à titre de commanditaire pour différents organismes amassant des fonds pour des causes nobles. ■



MM. Demetre Triantafyllou, copropriétaire et directeur de l'établissement et Ali Lariane, associé et chef du restaurant, en compagnie d'une partie du personnel du restaurant Tuscanos.



Photos Yvon Giroux

MM. Ali Lariane et Demetre Triantafyllou présentent deux plats vedettes, le Festin Tuscanos et un plat d'escalopes de veau préparées avec soin et nappées de succulentes sauces maison.

le domaine de la restauration à sa clientèle et au personnel. Outre une équipe de 65 personnes, il est secondé par son associé et chef du restaurant, M. Ali Lariane, un autre passionné. Ce dernier, concocte, jour après jour, une cuisine renommée pour la qualité et la fraîcheur de ses aliments. Au menu, des spécialités telles que les pâtes fraîches du jour, les pizzas et les escalopes de veau préparées avec soin et nappées de succulentes sauces maison.

Quelles sont les raisons du succès du Tuscanos ? Tout d'abord, l'accueil! M. Triantafyllou se fait toujours un point d'honneur d'accueillir ses clients comme s'il les recevait à la maison. Il tisse des liens avec ces derniers, qui deviennent rapidement des habitués.

Promotion nouveaux patients

**CADEAU**

Une brosse à dents rechargeable Oral-B à tous les nouveaux patients.\*

Âge d'admissibilité 18 ans  
remise au paiement de l'examen nettoyage complet

\*Limite d'une brosse GRATUITE par client. Valable pour un rendez-vous selon l'horaire, du mois de mars au 30 juin 2015. 18 ANS ET +. Renseignez-vous auprès de notre service à la clientèle. Photo à titre indicatif.

**CENTRE DE LASER DENTAIRE**  
**Carole Gignac**

D<sup>re</sup> Carole Gignac • D<sup>re</sup> Karine Joubert

Dentisterie générale | Implants | Orthodontie | Radiologie numérique  
Blanchiment Zoom | Cerec 3 D | Laser (restauration sans douleur)

**Bienvenue à Dre Gagné,  
qui se joint à nous tous les lundis.**

200-334 route 138, Saint-Augustin-de-Desmaures Qc G3A 1G8 **418.878.3737**

[laserdentairegignac.com](http://laserdentairegignac.com)

CLINIQUES **PODIATRES PLUS**

## ORTHÈSES PLANTAIRES

Le podiatre fera une prescription adaptée à vos besoins et prendra vos empreintes de pieds lui-même. Notre propre équipe en fera ensuite méticuleusement la fabrication. Vous pourrez toujours voir le même podiatre pour vos suivis au besoin.



Dr Martin Demers, podiatre



Dre Mary-Jil Coudé, podiatre



Dre Magali Laroche, podiatre



Dre Tanya Mendes, podiatre

- Orthèses plantaires
- Analyse de la posture et de la démarche
- Oignons
- Douleur de talon
- Ongles incarnés,
- Verrues plantaires
- Pieds diabétiques

**SAINT-AUGUSTIN**  
278, route 138, bureau 220  
Saint-Augustin-de-Desmaures  
G3A 2C5

**PONT-ROUGE**  
69 rue du Collège, bureau 201  
Pont-Rouge, Qc  
G3H 3B3

**QUÉBEC**  
825, boul. Lebourgneuf, Bureau 302  
Québec, arrondissement Les Rivières  
G2J 0B9

**DONNACONA**  
280, de l'Église, bureau 102  
Donnacona  
G3M 1Z5

Un seul numéro pour nous joindre

**418-704-4096**

[www.podiatresplus.com](http://www.podiatresplus.com)



### NASSAN

NASSAN a officiellement inauguré les bureaux de son nouveau siège social à Québec au 2500, rue Beauvoir dans le secteur Lebourgneuf. L'entreprise d'assainissement de revêtements extérieurs, créée il y a tout juste un an dans la Capitale, œuvre maintenant aux quatre coins de la province : de Québec et Lévis, jusqu'à Montréal et Longueuil, en passant par Trois-Rivières, Granby, Sherbrooke et vraisemblablement bientôt en Ontario. En 2014, Nassan a par ailleurs inauguré son premier bureau à l'étranger, à Orlando, en Floride, une initiative de Simon Landry, président de NASSAN, qui a également tenté un démarrage en sol américain afin de tester une nouvelle stratégie de développement à l'international pour les prochains territoires de l'entreprise. Depuis sa création, l'entreprise a créé autour de 70 postes et de l'emploi pour presque 150 personnes.



Simon Landry, président de NASSAN.

### Capitale Design



Claudia Vidal, éditrice.

Le tout premier numéro du magazine Capitale Design, un magazine urbain et audacieux créé à Québec où se côtoient une foule de sujets liés au design tels l'architecture, le design d'intérieur, l'urbanisme, la mode et les technologies émergentes dans le milieu a été lancé à la fin mars. Il se veut un nouvel outil de référence pour tout ce qui touche aux tendances en design d'ici et d'ailleurs. Dans ses pages, le magazine fait d'ailleurs une place importante aux créateurs québécois qui brillent dans leur milieu et innovent en faisant avancer leur industrie. L'aventure Capitale Design est l'initiative de l'éditrice et femme d'affaires Claudia Vidal, qui s'est lancée dans ce projet en 2014, à la suite d'un retour sur les bancs d'école pour décrocher une formation en design d'intérieur. Grâce à son cheminement dans l'édition, milieu au sein duquel elle a travaillé près de huit ans avant de lancer le magazine, Claudia a décidé de s'entourer de nombreux professionnels de l'industrie pour créer un produit unique et audacieux qui allait plaire aux fanatiques de design et d'architecture.

### La Vie Sportive

L'Espace Prêt-à-porter de La Vie Sportive a ouvert officiellement ses portes le 31 mars, pour le plus grand plaisir des accros du shopping et gens branchés de la région de Québec. Cette ouverture tant attendue est couronnée par la collaboration de la styliste Esther Pichette, mieux connue sous le nom d'Esther P. *fashionista* complice au cœur de la création de ce nouvel Espace Prêt-à-porter pour le populaire magasin sportif de Québec! L'ouverture de ce nouvel espace dédié à la mode coïncide d'ailleurs avec les 35 ans en affaires de M. Yves Jacques, propriétaire de La Vie Sportive. Ce nouvel Espace maintenant ancré dans La Vie Sportive offrira une intéressante combinaison de lignes de vêtements orientées « weekender », conçues pour optimiser le confort de la femme tout en gardant une allure soignée à des vêtements « d'après-sport ». C'est dans une ambiance douce et réconfortante que le nouvel Espace Prêt-à-porter La Vie Sportive par Esther P. offrira les réputées marques Maison Scotch, French Connection, Velvet, Noa Noa, Nice Thing, Splendid et Michael Kors, pour ne nommer que celles-là!



Julie Tremblay, conjointe d'Yves Jacques, Yves Jacques, propriétaire de La Vie Sportive, Esther Pichette, styliste et Michel Rochon, directeur général de La Vie Sportive.



Nouveau décor du Cosmos Sainte-Foy.

### Cosmos Sainte-Foy

Le Cosmos Sainte-Foy a subi au cours de l'hiver d'importantes rénovations soit la modernisation majeure de son bar, situé au fond du restaurant. Un investissement de plus d'un demi-million de dollars a été nécessaire pour réaliser ce projet. Nathalie Perron, la designer à la tête du nouveau Cosmos LB9 est également à l'origine des nouvelles idées et du nouveau plan du restaurant. Au menu, beaucoup de cuivre, des lampes majestueuses dénichées en Italie, une banquette aux teintes féminines pour des soupers de filles parfaits, un bar près de deux fois plus grand, des motifs floraux, des losanges, des hexagones et des salles de bain particulièrement étonnantes! Pour l'ambiance sonore, l'impressionnante chaîne stéréophonique intelligente d&b Audiotechnik (la même que Madonna utilise en tournée) a été installée pour offrir un son riche et clair aux oreilles des clients du restaurant.

### S3 Élite Dentaire

C'est devant un parterre intéressé de plus de 400 personnes, dont plusieurs dentistes, professionnels de la dentisterie et du domaine de la santé et des affaires que le tout nouveau regroupement provincial S3 Élite Dentaire a été officiellement lancé le vendredi 27 mars dernier au Centre des congrès de Lévis.



Dr Yvan Poitras, directeur de L'Institut canadien d'implantologie et précurseur du regroupement, Gilles Poitras, de Biohorizons et vice-président de S3 Élite dentaire, Denis Perreault, de S3 Élite dentaire, et directeur général de S3 Élite dentaire, Roger Lacasse, de Via Capitale, fournisseur officiel de S3 Élite et Éric Vézina, de Dentitek, partenaire de S3 Élite.

### VU, LU, ENTENDU OU PONDU

J'aurai le grand plaisir d'accueillir, pour une troisième année consécutive au cours des prochaines semaines, comme stagiaires en communication, les deux directrices du Gala de la relève en communication de l'Université Laval qui étaient cette année Marilou Simard Baril et Caroline Pelchat à qui je dis bienvenue chez Brouillard à l'avance!... **Pour une neuvième année consécutive, le Festival des vins de Californie, événement phare de la Fondation Élan en collaboration avec l'Institut des vins de Californie, était de retour le 7 avril au Terminal de croisières de Québec et c'est l'équipe du traiteur du 47<sup>e</sup> Parallèle qui fut le maître d'œuvre de cet événement...** La Société de Ballet du Québec présentera, en partenariat avec Jacques Marsa de l'Opéra de Paris, du 27 au 30 mai, le volet nord-américain du Concours international de danse Petipa et cette première au Canada a été réalisée et cofondée par Jacques Marsa et Christiane Bélanger, présidente de la Société de Ballet du Québec et fondatrice du Ballet de Québec... **Bravo aux restaurants Normandin car durant tout le mois d'avril 2015 la clientèle sera invitée à participer à la campagne de financement organisée au profit du Club des petits déjeuners...** C'est le vendredi 27 mars que La Table Agro-Touristique de Charlevoix a eu le plaisir de tenir sa célébration gastronomique annuelle, la *Fête des Saveurs*, au Fairmont Le Manoir Richelieu auquel neuf chefs de la région participaient dans le but de mettre en valeur les produits du terroir charlevoisien au cours d'un souper gastronomique... **Cette soirée a permis d'associer un sceau de certification aux produits de cinq producteurs locaux : Viandes biologiques de Charlevoix, Cidrerie Verger Pedneault, Ferme Basque de Charlevoix, Laiterie de Charlevoix et Ferme l'Oiseau Bleu qui furent les premiers à être Certifiés Terroir Charlevoix...** Moisson Québec a souligné la *18<sup>e</sup> journée nationale des cuisines collectives* sous le thème « Célébrons fièrement ensemble! » alors que plus de 80 participants provenant de divers groupes de la région de Québec ont participé à des ateliers de discussion et d'information... **Précieuse acquisition pour le Portofino du Vieux-Québec que celle du restaurateur Michel Guimont, ex du Voodoo Grill...** Incidemment l'ouverture officielle du « nouveau » Portofino complètement rénové se fera le 4 mai à 18 h avec une soirée spéciale au profit de L'Armée du Salut (cartes à vendre : 80 \$)... **Toujours à propos des restaurants Normandin, car ils continuent d'investir dans leur réseau dans la grande région de Québec, et le dernier en lice est le Nbar situé dans le Normandin du boulevard Hamel : plus de places, plus d'écrans, plus d'ambiance et plus de... lumières!** À la suite de l'énorme succès du récent lancement du livre *C'est fou mais c'est tout – Parcours discographique des Beatles au Canada*, de Gilles Valiquette (novembre 2014 aux Éditions de l'Homme), celui-ci a récidivé avec cette fois-ci un hommage aux Beatles tout en chansons, à sa façon, avec P.S. I LOVE UKE, et dont le lancement a eu lieu au Salon du livre de Québec...

## Sylvie Potvin partage sa passion avec les membres du RFAQ

(YG) Sylvie Potvin, de l'agence de voyage À Vivre dès Maintenant, a offert récemment une conférence d'environ 30 minutes aux membres du Réseau des femmes d'affaires du Québec (RFAQ). Elle a voulu démontrer que lorsqu'on fait ce qui nous passionne dans la vie, tout nous réussit. La richesse n'est pas toujours nécessairement monétaire, dans son cas et pour la plupart des femmes du RFAQ, c'est la richesse intérieure qui les anime toutes. Les femmes ont la particularité d'être plus guidées par le cœur, et le RFAQ permet notamment d'aider ces femmes à se créer un réseau d'entraide.

étant de vivre comme les gens de la place et donner, remettre dans les différents villages, des objets, crayons, vêtements et barres tendres à des enfants.

Marie-Hélène Risi les incite à trouver des astuces pour améliorer leur rentabilité avec les minutes de coaching qu'elle propose et et qui s'avèrent de précieux conseils pour toutes ces femmes qui ont souvent de la difficulté à déléguer lorsqu'elles bâtissent leur entreprise. Son message est percutant. Les femmes attendent d'avoir plus d'entrées d'argent avant d'engager une ressource supplémentaire, mais il s'agit d'une erreur car la surcharge de travail empêche de poursuivre le développement puisque qu'on a moins de temps à y consacrer et y penser.

Sylvie Potvin sait communiquer sa passion et relever des défis hors du commun, par exemple, organiser un voyage humanitaire et partir en voyage avec un groupe de 10-12 personnes qui ne se connaissent pas vraiment à part quelques rencontres pour se préparer à vivre toute une aventure : n'avoir que des billets d'avion aller-retour seulement, le reste se passe sur place au niveau des décisions, destination, coucher, visite d'école. Le tout se fait au jour le jour, la priorité du voyage

La prochaine activité aura lieu le 12 mai à 9 h au restaurant Cécile et Ramone. Chaque participante est invitée à apporter un livre significatif pour elle, un livre qui a eu un impact sur sa vie! Toutes les femmes d'affaires membres ou non-membres sont invitées, mais il faut réserver au quebec@rfaq.ca ■



Sylvie Potvin a offert récemment une conférence d'environ 30 minutes aux membres du Réseau des femmes d'affaires du Québec (RFAQ).

## Les arbres matures : ces protecteurs du lac Saint-Augustin !

CBLSA

Collaboration spéciale

**Planter de jeunes arbres, c'est essentiel pour la protection du lac Saint-Augustin. Mais, il ne faut pas négliger l'importance de protéger aussi le capital arboricole déjà existant.**



L'arbre mature est une fascinante usine de filtration d'eau. Son réseau de racines, bien développé et établi, constitue une barrière plus efficace aux polluants et à l'érosion du sol qu'un jeune arbre nouvellement planté.

Plutôt que d'abattre un arbre mature, on peut le tailler. Plutôt que de raser un boisé en vue d'un projet de construction, on peut planifier autrement, de façon à n'enlever que le strict nécessaire et ainsi conserver un capital arboricole qui confèrera au projet une valeur ajoutée. N'oublions pas qu'un arbre met de 30 à 40 ans à atteindre sa pleine taille.

Et ça commence dans ses branches et ses feuilles, qui agissent comme un parapluie en amortissant la chute des gouttes d'eau sur le sol. Si ce sol est riche en matière organique, il sera plus perméable à l'eau et favorisera son infiltration, plutôt que son ruissellement en surface. Une fois l'eau dans le sol, les racines prennent les relais et la filtrent en en extrayant les polluants (pour le milieu aquatique) qui l'accompagnent, tels le phosphore et l'azote.

En ce mois de l'arbre, citoyens du bassin versant du lac et entrepreneurs, le Conseil de bassin du lac Saint-Augustin (CBLSA) vous invite à préserver les arbres matures et les boisés existants, tout en plantant de nouveaux arbres afin d'assurer la pérennité du capital arboricole près du lac Saint-Augustin. En bordure de l'eau, à défaut de planter des arbres de grande taille, on peut planter une bande d'arbustes, qui stabiliseront la berge tout en retenant les particules de sol érodées transportées par l'eau de ruissellement. [www.lacsaintaugustin.com](http://www.lacsaintaugustin.com) ■

Les arbres matures constituent une richesse indéniable pour un plan d'eau, ils embellissent notre environnement et fournissent un habitat à la faune tout en augmentant la valeur des propriétés. Réunis en boisés, ils fournissent un moyen efficace de lutte contre les îlots de chaleur en rafraîchissant l'air ambiant grâce à l'ombrage et à l'évapotranspiration.

# La Coupe Ledor : un dernier événement d'envergure à l'Acti-Vital

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

L'Association du hockey mineur de Cap-Rouge/Saint-Augustin était l'hôte récemment des championnats régionaux de la Coupe Ledor au niveau Bantam A. Ce tournoi mettait en compétition les meilleures équipes de la région de Québec Chaudière-Appalaches. Toutes les équipes se sont livrées une chaude lutte pour remporter le titre de champion. Ce sont les Éclaireurs 3 de Chaudière-Etchemin qui ont finalement remporté les grands honneurs devant les

Alliés de Montmagny-L'Islet. Les Chevaliers 1 de Val-Bélair/Valcartier ont quant à eux remporté la finale consolation devant les Gouverneurs 1 de Sainte-Foy/Sillery.

Cet événement revêtait aussi un caractère très émotif puisqu'il coïncidait avec la fin des activités du hockey mineur à l'aréna Acti-Vital de Saint-Augustin après 35 années d'existence. Dès septembre 2015, les compétiteurs de l'Association du hockey mineur de CRSA évolueront au nouveau complexe multifonctionnel situé tout près de l'hôtel de ville de Saint-Augustin. ■



La mise au jeu officielle du dernier match à l'aréna Acti-Vital.



Ce sont les Éclaireurs 3 de Chaudière-Etchemin qui ont finalement remporté les grands honneurs des championnats régionaux de la Coupe Ledor au niveau Bantam A.



Le trophée des gagnants des championnats de la Coupe Ledor au niveau Bantam A a été remis au capitaine des Éclaireurs 3 de Chaudière-Etchemin.

## Vous êtes invités à participer à une activité de la FQPPN au parc des Hauts-Fonds le 23 mai

(YG) Dans le cadre des Journées de la nature, une initiative de la Fondation David Suzuki, la Fondation québécoise pour la protection du patrimoine naturel (FQPPN) invite la population à une randonnée guidée sur les sentiers du parc des Hauts-Fonds et aux abords de la Réserve naturelle des Battures-de-Saint-Augustin-de-Desmaures le 23 mai de 10 h à 12 h (activité annulée en cas de pluie). Rendez-vous à l'entrée du parc des Hauts-Fonds (stationnement), chemin du Roy, Saint-Augustin-de-Desmaures. La responsable de l'activité est Mme Marie-Noëlle Juneau, chargée de projet pour la FQPPN.

Saviez-vous que les battures de Saint-Augustin-de-Desmaures abritent une flore unique à l'estuaire d'eau douce du fleuve Saint-Laurent, site reconnu officiellement comme une réserve naturelle ? ■

Ma devise :

**EFFICACITÉ,  
RAPIDITÉ ET  
SATISFACTION**

**Alexandra MAINGUY**

Courtier immobilier résidentiel

**418 929-1594**

LE WEB  
**IMMOBILIER**  
leSoleil.com



**RE/MAX**

RE/MAX CAPITALE  
Agence immobilière

**418 627-3120**

www.remax-quebec.com

**Vente de livres!**

**Semaine du 25 au  
30 mai 2015**

**Économisez 50 %**

**Plus de 1000 livres  
en magasin!**



**Friperie  
SAINT-AUGUSTIN**

390, Route 138  
Saint-Augustin-de-Desmaures  
(Québec) G3A 1V9

418 878-2036  
friperiest-augustin.org

## Le Club de Taekwondo CRSA hôte de « l'Invitation Est du Canada » : un événement couronné de succès

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

**Le Club de Taekwondo de Cap-Rouge et Saint-Augustin (CRSA) était l'hôte récemment d'une compétition d'envergure : « l'Invitation Est du Canada, Québec 2015 ». Organisée conjointement avec le Club de taekwondo de Beauport, cette compétition a regroupé plus de 400 combattants au PEPS de l'Université Laval.**

Selon le président du Club de Taekwondo CRSA, M. Jean-François Simard, cet événement fut couronné de succès, notamment grâce au travail des quelque 80 bénévoles.

Le Club de Taekwondo CRSA était représenté à cette compétition par 17 athlètes, qui n'ont pas manqué de faire honneur à leur club et leurs entraîneurs en récoltant pas moins de 15 médailles, dont 5 d'or remportées par Éloïse Morones, Gabriel St-Gelais, Mathieu Ouellet, Tommy-James McManus et Ludovic Simard.

Quelques semaines plus tard, les taekwondoïstes de la région avaient rendez-vous cette fois à l'Invitation Pointe-Lévy / Sainte-Foy, la dernière compétition régionale de l'année. Encore une fois, les 19 athlètes du Club de Taekwondo CRSA ont ramené à la maison leur lot de médailles, dont six médailles d'or remportées par Mia Côte, Béatrice Morones, Gabriel St-Gelais, Laura Imbault, Guillaume Paradis et Ludovic Simard.

Du côté des athlètes élites du Club CRSA, au terme des trois épreuves de sélection qui ont eu lieu cette année, Estelle Duval a remporté les grands honneurs de la Coupe du Québec. La championne québécoise chez les junior élites, moins de 59 kg, se prépare maintenant pour les championnats canadiens, qui auront lieu à Montréal à la fin juin. ■



Ludovic Simard, médaillé d'or à l'Invitation Est du Canada.



Étienne Charbonneau, médaillé d'or à l'Invitation Est du Canada.

## Préoccupations environnementales et de sécurité publique du projet Oléoduc Énergie Est sur la Réserve naturelle des Battures-de-Saint-Augustin-de-Desmaures

FQPPN

Collaboration spéciale

À la suite de l'annonce du projet de TransCanada, visant à acheminer du pétrole de l'ouest vers l'est du Canada, et dont le tracé implique la construction d'un nouvel oléoduc sur le territoire de Saint-Augustin-de-Desmaures, la Fondation québécoise pour la protection du patrimoine naturel (FQPPN) a mis sur pied un comité spécial afin notamment d'assurer une veille sur les impacts potentiels qu'aurait ce projet sur la réserve naturelle des Battures-de-Saint-Augustin-de-Desmaures dont elle est gestionnaire. Le comité fait état des principales préoccupations environnementales et de sécurité publique relativement au projet dans un rapport disponible en ligne sur le site Internet de la FQPPN [www.fqppn.org](http://www.fqppn.org) dans la section Publications.

Rappelons que le 10 octobre 2013, la FQPPN a décidé de ne pas appuyer la réalisation du projet Oléoduc Énergie Est, tout comme la majorité des organismes de conservation au Canada et au Québec, en raison : 1) des impacts négatifs majeurs sur l'environnement des sites d'exploitation du pétrole des sables bitumineux; 2) du fait que la FQPPN est favorable à l'utilisation et au développement de nouvelles technologies vertes visant à réduire notre dépendance au pétrole; 3) des risques potentiels d'accidents et/ou d'incidents qui pourraient mettre en cause la sécurité et/ou la santé des citoyens vivant à proximité d'un oléoduc et 4) des risques potentiels d'impact sur l'environnement, sur les habitats sensibles et sur les espèces en péril de l'aire protégée à perpétuité de la Réserve naturelle des Battures-de-Saint-Augustin-de-Desmaures qui est gérée par la FQPPN. ■

## Participez au Phone sans I Québec/ Parc Safari en vélo pour les jeunes de Saint-Augustin du 25 au 29 juin

(YG) Pour une 8<sup>e</sup> année consécutive, en collaboration avec les maisons des jeunes de L'Ancienne-Lorette et de Sainte-Foy, la maison des jeunes de Saint-Augustin offre aux jeunes de 12 à 17 ans, la possibilité de vivre une expédition de vélo inoubliable.

Du 25 au 29 juin prochain, 5 jours d'expédition, soit 4 jours de vélo et 1 journée au Parc Safari. Incluant l'accompagnement par une équipe d'animateurs intervenants, 4 nuits en camping, tous les repas et l'entrée au Parc Safari. Le tout est gratuit pour les jeunes de la communauté. (un dépôt de 20 \$ remboursable à la fin du séjour est exigé pour

confirmer votre inscription). Inscrivez-vous dès maintenant, car les places sont limitées.

Il est à noter que ce projet est accessible à tous les jeunes cyclistes amateurs, débutants ou avancés. De plus, si vous avez besoin d'équipement (vélo, casque, tente ou autre) la maison des jeunes peut les fournir selon les disponibilités. Informez-vous auprès d'un membre de l'équipe d'animation de l'Intrépide ou de l'Illusion. Information et inscription l'Intrépide, 103, rue Jean-Juneau au 418 878-3801 ou l'Illusion, 4950, du Sourcin au 418 872-4091. ■



Le groupe qui a fait partie de l'expédition à Granby.

## CHRONIQUE Santé dentaire

### La sécheresse buccale

La sécheresse buccale, aussi appelée xérostomie, est un problème qui semble bénin, mais qui peut malheureusement causer des problèmes majeurs au niveau de votre bouche.

Saviez-vous que l'ajout d'un simple médicament contre l'hypertension ou encore contre les allergies peut, en quelques mois, diminuer votre salive et favoriser l'apparition de caries dentaires.

En effet, bien que le manque de salive puisse être causé par une simple déshydratation, plusieurs personnes éprouvent de la sécheresse buccale de façon prolongée en raison d'autres facteurs comme l'âge, certaines maladies (par exemple le diabète), les traitements de radiothérapie à la tête et au cou et la prise de certains médicaments. Il existe effectivement une longue liste de médicaments pouvant engendrer la xérostomie. Il est donc important d'en discuter avec votre pharmacien.

En ce qui a trait aux symptômes, le manque de salive peut se présenter sous diverses formes : une sensation de bouche sèche et collante, rendant le besoin de boire plus fréquent; une sensation de langue sèche, épaisse et rouge pouvant parfois être accompagnée d'une impression de brûlure; une difficulté à mastiquer, avaler ou parler; une mauvaise haleine ou des troubles du goût.

Malheureusement, plusieurs personnes ne se rendent pas compte qu'ils souffrent de sécheresse buccale avant que les problèmes n'apparaissent. Il est donc important de consulter votre pharmacien et votre dentiste si vous pensez souffrir de l'un de ces symptômes.



Dre Marie-Pierre Bertrand-Duchesne

**CLINIQUE DENTAIRE**  
**JEAN-FRANÇOIS PAQUIN**  
DENTISTERIE ET IMPLANTOLOGIE

278, route 138, suite 215  
Saint-Augustin-de-Desmaures  
G3A 2C5

418 878-6000

[www.cliniquedentairejeanfrancoispaquin.com](http://www.cliniquedentairejeanfrancoispaquin.com)

# Travailler + étudier OUI C'EST POSSIBLE!

Étudie en ligne à partir de chez toi, grâce à nos formations en classe virtuelle avec horaires adaptés aux travailleurs. Questions, explications, échanges, cours animés par des enseignants, c'est comme si tu y étais!

# COLLÈGE O'SULLIVAN DE QUÉBEC EN LIGNE



## PROGRAMMES RECONNUS OFFERTS EN LIGNE

Admissibles à l'aide financière aux études

### ASSURANCE

- Assurance et sécurité financière (1 session)
- Assurance de dommages des particuliers et expertise en sinistres (2 sessions)

### INFORMATIQUE

- Réseautique (3 sessions)
- Développement web (2 sessions)

### ADMINISTRATION

- MFT\* en bureautique (3 sessions)

\* Module de formation technique



Formation  
synchrone  
en ligne



Horaire  
de soir\*

### POUR PLUS D'INFORMATION :

**418 529-3355**

1 866 944-9044

[osullivan-quebec.qc.ca](http://osullivan-quebec.qc.ca)

suivez nous sur



## SERVICES AUX TRAVAILLEURS ET ENTREPRISES



VOUS AVEZ DES  
BESOINS SPÉCIFIQUES  
POUR VOUS-MÊME  
OU VOS EMPLOYÉS?

PERFECTIONNEMENT SUR MESURE  
**O'SULLIVAN VOUS OFFRE**

DES FORMATIONS À LA CARTE

DES PROGRAMMES SUR MESURE

**INFORMEZ-VOUS  
DÈS AUJOURD'HUI!**

Isabelle Plante  
**418 529-3355**



## 27 530\$ qui changeront la vie d'adolescents

Le jeudi 16 avril, la bibliothèque du Séminaire Saint-François prenait les airs de lounge à l'occasion de la 17e soirée-bénéfice de la Fondation Saint-François, permettant ainsi d'amasser 27 530\$. Cette somme, issue de la vente de billets et de dons corporatifs, sera versée en bourses aux élèves de familles à faible revenu.

### Faire une réelle différence pour certains adolescents

Le Séminaire Saint-François accueille chaque année entre 1200 et 1300 élèves. De ce nombre, une cinquantaine profite d'aide financière. Certains d'entre eux rêvent de basketball, de natation ou de hockey, d'autres de jouer d'un instrument de musique ou d'incarner un personnage sur scène. Qui sait où cela pourrait les mener.

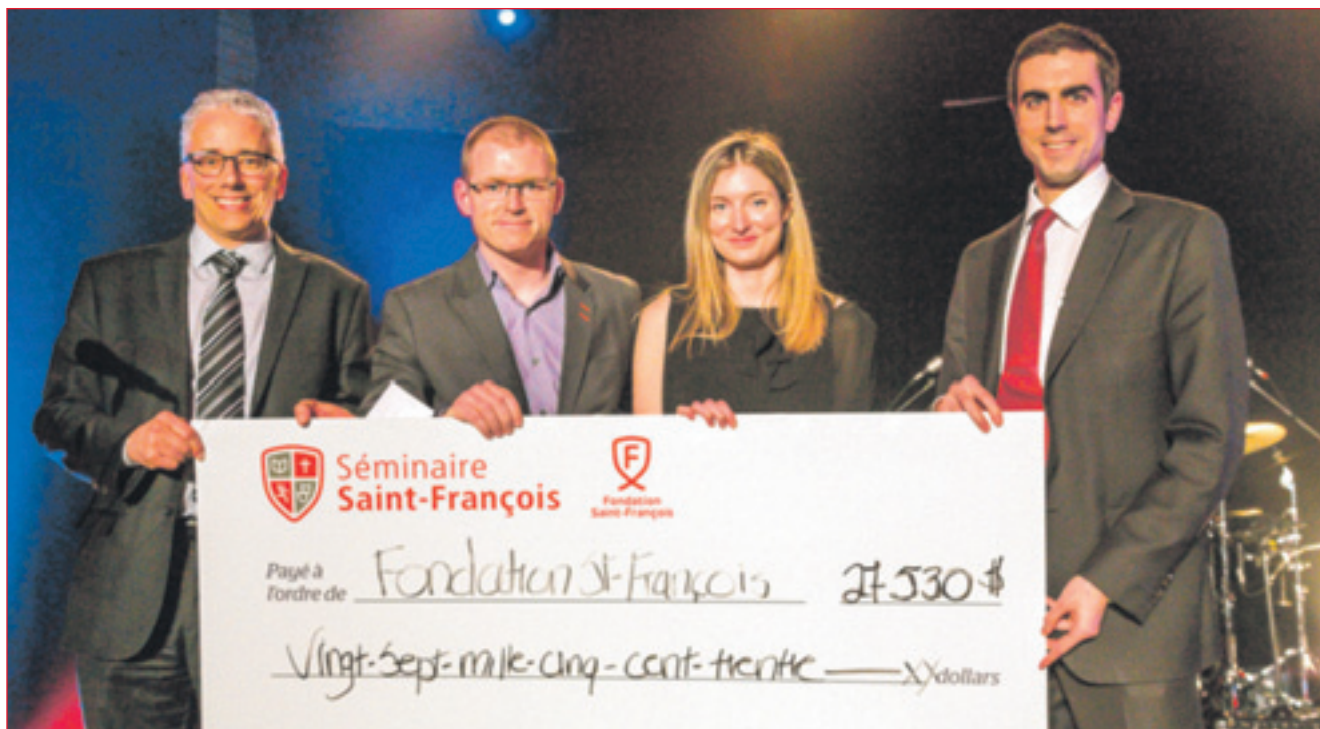
### Une soirée bien supportée

Près de 150 convives ont pris part à la soirée présentée par Ogesco Construction, sous la coprésidence d'honneur de Louis Martin, président et François Larochelle, vice-président. Aujourd'hui collègues, les deux hommes se sont rencontrés sur les bancs d'école du SSF.

« Nos anciens reviennent et redonnent à leur Alma Mater en témoignage des valeurs reçues au Séminaire et de leur attachement envers leur école secondaire. » de mentionner M. Simon Robitaille, directeur général du Séminaire Saint-François.

À l'événement, les participants ont pu savourer un vin blanc du terroir du Domaine L'Ange-Gardien et quelques œuvres d'œuvres grâce à la générosité de Thifault Notaires, partenaire officiel du cocktail, et de ces restaurateurs et commerçants de renom de la région de Québec : le Bistango, Bistro La Cohue, Resto-club La Futée, le Cosmos, la boucherie Rhéaume, Chocolats favoris et le Cafier.

La soirée s'est terminée par le spectacle de la formation The Seasons, le groupe ayant généreusement accepté d'offrir un concert privé au SSF juste avant de s'envoler pour l'Europe.



De gauche à droite : Simon Robitaille, directeur général du Séminaire Saint-François, Hugo Germain, président de la fondation et directeur du développement du Groupe Germain Hôtels, Anaïs Duguay-Périchon, gestionnaire de la fondation, Mathieu Lapointe-Moreau, administrateur de la fondation et conseiller en placement à la Financière Banque Na-

### Merci à nos partenaires

Platine



Argent



Bronze



Pour toute l'aide apportée



PARA ÉLE



LG CHABOT

FDionne Photo inc.

## Les Cyclones terminent leur saison en beauté

Le 5 avril, le Cyclone midget espoir remportait le Tournoi des champions, une compétition regroupant les deux meilleures équipes de chacune des quatre divisions de la province. Félicitations à nos jeunes hockeyeurs qui sont revenus à la maison avec la médaille d'or au cou.

Plus tard en avril, le Cyclone bantam AAA se voyait la chance de participer à la Coupe Dodge, le tournoi le plus prestigieux pour tout jeune hockeyeur. Il s'en est fallu de peu pour que l'équipe remporte les honneurs face à l'Intrépide de l'Outaouais. La victoire s'est décidée en tirs de barrage.



Sur la photo : Cyclone midget espoir



Séminaire  
Saint-François

4900, rue Saint-Félix  
Saint-Augustin-de-Desmaures  
(Québec) G3A 0L4  
418 872-0611

Suivez-nous!



Pour découvrir le SSF : [www.ss-f.com](http://www.ss-f.com)

UN ESPRIT  
SAIN  
DANS UN  
CORPS SAIN

## Le club école d'escrime L'Esquadra remporte trois médailles au Challenge des Nations!

(YG) Diane Caron et Clémence Fabre ont remporté respectivement une médaille d'argent et deux médailles de bronze lors du 5<sup>e</sup> Challenge des Nations, un tournoi international organisé par le Club Les Seigneurs de la Rive-Nord qui avait lieu récemment à Blainville.

Huit membres du club d'escrime l'Esquadra ont pris part à ce tournoi. La compétition a débuté avec les jeunes filles de moins de 15 ans au fleuret. Maryanne Bouchard, de Saint-Augustin, a terminé au 6<sup>e</sup> rang et Émilie Beaulieu, de Lévis, a pris le 14<sup>e</sup> rang. Elles ont eu la chance de valider leurs techniques devant des jeunes Françaises et des Canadiennes des autres provinces.

En soirée, les jeunes hommes de moins de 17 ans, les Cadets, ont pris les pistes d'assaut. Après avoir remporté six de ses sept matchs de poule, Francis Bouchard, de Saint-Augustin, a obtenu la 5<sup>e</sup> place au classement provisoire. Il fut éliminé par le champion de

la Bretagne, Octave Tomine, en quart de finale, au compte de 15-6, ce qui lui donna le 6<sup>e</sup> rang.

Le samedi matin, Francis Bouchard a combattu à nouveau en compagnie de Jean-Michel Grenier, de Lévis, dans la catégorie Juniors au fleuret masculin. Ils ont affronté des escrimeurs de haut niveau dont Augusto Servello de l'Argentine, qui a terminé au 2<sup>e</sup> rang au Championnat PAN-AM en mars 2015. À la fin de l'épreuve, Jean-Michel a terminé au 9<sup>e</sup> rang et Francis, en 10<sup>e</sup> place.

Également en matinée, les plus jeunes mem-

bres du club, Léandre Villeneuve, de Lévis et Louis Bibeau de Saint-Augustin, ont participé à la compétition au fleuret masculin

moins de 13 ans. Léandre a terminé en 15<sup>e</sup> place et Louis a pris le 22<sup>e</sup> rang. ■



Émilie Beaulieu, de Lévis a pris le 14<sup>e</sup> rang et Maryanne Bouchard, de Saint-Augustin, a terminé au 6<sup>e</sup> rang.



Francis Bouchard a combattu à nouveau en compagnie de Jean-Michel Grenier, de Lévis, dans la catégorie Juniors au fleuret masculin.



Léandre Villeneuve, de Lévis et Louis Bibeau, de Saint-Augustin, ont participé à la compétition au fleuret masculin moins de 13 ans.

## L'Association de jumelage Cap-Rouge-Saint-Augustin vous invite à son souper de homard le 30 mai

(YG) L'Association de jumelage Cap-Rouge-Saint-Augustin invite les amateurs de homard à son traditionnel souper de homard le samedi 30 mai à 18 h, au centre communautaire de Cap-Rouge, 4473, rue Saint-Félix. Pour ceux qui ne sont pas amateurs de homard, un deuxième choix de menu est ajouté. Le prix du souper est de 28 \$ pour un homard, 20 \$ pour le second menu et un ajout de 5 \$ pour les non-membres.

C'est une occasion pour les membres et leurs invités de partager un bon moment, d'échanger et de discuter du prochain jumelage avec les amis guadeloupéens, qui viendront les visiter du 4 au 18 juillet. Dans le cadre de ce jumelage, une excursion est prévue en Gaspésie, du 6 au 11 juillet. Il reste encore quelques places disponibles pour accompagner le groupe dans ce périple bien québécois. Pour information : Mme Hélène C. Bernier au 418 914-7125, avant le 16 mai. ■

## Le comité d'embellissement Saint-Augustin fleuri organise deux sorties horticoles

(YG) Le comité d'embellissement Saint-Augustin fleuri organise cette année deux sorties horticoles dans deux régions du Québec. Le premier voyage se déroulera dans la région de la Montérégie le samedi 27 juin. Le circuit débutera par la visite de l'Allée royale de Granby, où vous pourrez admirer un jardin de multiplication de plantes et une belle collection de pavots, d'iris, de lys et d'hémérocailles. Le coût : 100 \$ par personne et inclut le transport, les visites et les repas.

Le second voyage, le samedi 29 août, vous emmènera dans la région de Victoriaville, tout d'abord au Clos des Saules, une micro entreprise de production de tiges et boutures de saules arbustifs destinés à la création de vannerie pour le jardin. Le coût est de 115 \$ par personne et inclut le transport, les visites et les repas. Réservation: Jean-Michel Bernier au 418 878-3676, Noëlla Fiset au 418 878-2248. ■

### LE PLUS BEAU PARCOURS URBAIN PLUS ACCESSIBLE QUE JAMAIS

Profitez d'un droit d'entrée remboursable avec nos nouveaux abonnements Flexitee\* du Club de Golf Cap-Rouge.

Choisissez votre formule d'abonnement dès maintenant!  
\*certaines conditions s'appliquent



*J'aime un peu,* BIENVENUE AUX NON MEMBRES FORMULE 9 TROUS ET 18 TROUS

*Beaucoup,* MEMBRE 4 JOURS - AUCUNE RESTRICTION DU LUNDI AU JEUDI

*Vraiment,* CORPORATIF - 50 DROITS DE JEU, MÊME LA FIN DE SEMAINE... ET PLUS ENCORE  
FAMILLE - CONGÉ DE COTISATION ANNUELLE POUR LES JUNIORS DONT LES PARENTS SONT MEMBRES

*Passionnément,* MEMBRE PLEINS PRIVILÈGES - AUCUNE RESTRICTION  
CONDITIONS AVANTAGEUSES POUR LES INTERMÉDIAIRES (19-29 ANS)  
ET LA RELÈVE (30-39 ANS) - AUCUNE RESTRICTION



Terrasse et restauration  
à faire rêver!



VISITEZ NOTRE SITE INTERNET POUR TOUS LES DÉTAILS OU COMMUNIQUEZ AVEC NOUS (418) 653-9381

**GOLFCAP-ROUGE.QC.CA**

## Contribuer au rayonnement de toute une collectivité!

FONDS D'AIDE AU DÉVELOPPEMENT DU MILIEU

La Caisse participe activement au développement de son milieu par les commandites et dons qu'elle octroie ainsi que par le biais du Fonds d'aide au développement du milieu. Ce fonds appuie financièrement divers projets structurants au bénéfice de la population augustinoise. Ces projets contribuent de manière durable à l'accroissement du mieux-être de la population et répondent aux besoins du milieu en termes de structures et de services. L'amélioration de la qualité de vie des personnes, le développement économique et social de la communauté, la prise en charge du développement par le milieu local et la protection du patrimoine collectif sont les quatre principes guidant ce type de projet.

Pour la Caisse, la force de la coopération prend tout son sens lorsque nous contribuons de façon concrète au mieux-être économique et social des personnes et des collectivités. Depuis plus de 10 ans, le Fonds d'aide au développement du milieu de la Caisse a permis la réalisation de multiples projets par leurs promoteurs. Ces projets ont généré des investissements directs s'élevant à plus de 20 millions de dollars dans la communauté. Issu des excédents que la Caisse réalise annuellement, le Fonds d'aide au développement du milieu (FADM), programme unique à Desjardins, a pour but d'appuyer les organismes, les entreprises et les individus, dans la réalisation de leurs projets.

Depuis sa création, le FADM a permis de répondre favorablement à une multitude de demandes. Voici quelques exemples d'initiatives ou d'événements auxquels votre caisse a participé en tant que partenaire.

#### Association culturelle St-Augustin

- Réalisation d'un circuit cyclable à valeur patrimoniale

#### CASA Centre de thérapie

- Mise sur pied d'une pièce de théâtre

#### Club BMX de QSA

- Construction de la piste

#### Comité Îlot patrimonial

- Restauration de la sculpture Ange à la trompette

#### Conseil de bassin du Lac St-Augustin

- Information et sensibilisation pour la revitalisation du lac

#### CPE Couri-Courette et École Vision

- Aménagement extérieur de jeux

#### Le Croquignolet

- Développement d'ateliers de cuisine pour les enfants

#### École des Pionniers et

#### Fondation Annie-Caron

- Achat de iPads pour les élèves du secondaire
- Aires de jeux de la cour extérieure, panneau indicateur électronique du gymnase et mur d'escalade au Pavillon De La Salle
- Aménagement d'un gym extérieur

#### Fondation québécoise pour la protection du patrimoine naturel

- Sensibilisation pour le reboisement et la protection de bandes riveraines du fleuve
- Panneaux d'interprétation au parc des Hauts-Fonds

#### Groupe vocal La-Mi-Sol

- Mise sur pied d'un chœur de jeunes chanteurs

#### Maison des jeunes Intrépide

- Construction de la maison

#### Manoir du Verger

- Aménagement d'aires de jeux et de détente intérieures et extérieures
- Mise sur pied d'une pièce de théâtre

#### Présence-Famille

- Structuration d'un service de popote roulante
- Transport et accompagnement pour les aînés

#### Sécurité nature

- Aménagement de sentiers boisés et d'un étang de référence

#### Séminaire Saint-François

- Construction et améliorations des infrastructures du terrain de jeux extérieur

#### Théâtre de Saint-Augustin

- Mise sur pied d'une troupe permanente de théâtre

Annuellement, nous recevons vos projets entre le **1<sup>er</sup> avril et le 31 mai**

Le formulaire est disponible à la Caisse ou en ligne.

Les projets retenus sont dévoilés lors de la soirée du Fonds d'aide au cœur de la Semaine de la coopération en octobre.

#### SERVICES TÉLÉPHONIQUES

6 h à 22 h • lundi au vendredi

8 h 30 à 16 h • samedi, dimanche et jours fériés

#### SERVICES EN CAISSE

9 h à 20 h • mardi, mercredi et jeudi

9 h à 17 h • lundi et vendredi

Les Promenades Saint-Augustin  
330 route 138,  
Saint-Augustin-de-Desmaures  
(Québec) G3A 1G8



**Desjardins**  
Caisse populaire  
Saint-Augustin-de-Desmaures



# Assemblée générale annuelle de la Caisse

La présidente de la Caisse, M<sup>me</sup> Sylvie Larouche, les dirigeants et le directeur général, M. Michel Desjardins, remercient chaleureusement les membres pour leur présence et participation lors de l'assemblée générale tenue le 27 avril dernier. Ce rendez-vous annuel est un moment privilégié pour faire part des réussites des derniers mois ainsi que des défis à relever.

Si la Caisse peut se montrer toujours aussi généreuse et engagée dans la communauté, c'est largement grâce à sa capacité de toujours bien répondre aux besoins évolutifs de ses membres qui, en retour, confient à leur coopérative la gestion de leurs avoirs.



Au conseil de surveillance, M. Pierre Garand et M<sup>me</sup> Lisette Bergeron, au conseil d'administration, M<sup>mes</sup> Renée Paradis, Sylvie Larouche et Michelle Veilleux, MM. Maxime Alain et Denis Guénette ainsi que M<sup>me</sup> Sonia Bilodeau et M. Gaétan Marcotte, le directeur général, M. Michel Desjardins, du conseil de surveillance, M<sup>me</sup> France Trudel et du conseil d'administration, M. Patrick Nolin. Absents sur la photo : M<sup>me</sup> Maggie Perreault et M. Denis Dubois du conseil d'administration.

C'est ce qui a notamment permis à la Caisse d'enregistrer des excédents avant impôts et ristournes de 3,4 millions de dollars et de voir son actif dépasser la barre du 300 millions \$.

Pour connaître les résultats complets de 2014, nous vous invitons à prendre connaissance du rapport annuel et de consulter les états financiers. Ces documents sont disponibles en ligne ou en demandant votre exemplaire directement à la Caisse.

**Ensemble, coopérons pour une prospérité durable!**

## Le comité Jeunesse de la Caisse : 7 jeunes, dynamiques et créatifs!

Accroître sa visibilité, implanter un lounge Jeunesse et organiser de nouvelles activités, voici les objectifs 2015 que présentaient les membres du comité Jeunesse lors de l'assemblée annuelle. Ils en ont profité pour revenir sur le succès de la soirée Happening Jeunesse 2014, où les membres ont fêté leur 18<sup>e</sup> anniversaire au spectacle de Rachid Badouri, et pour transmettre leur fierté à avoir mis sur pied la ristourne Jeunesse qui récompense les membres âgés de 25 et moins pour leurs bonnes habitudes d'épargne.

Ils ont clôturé la soirée par la remise des **bourses Jeunesse «Tu bouges, ça nous intéresse!»** 2015 où **6 250 \$** ont été remis à 9 lauréats.



MM. François-Étienne L. Boivin et Félix Côté, M<sup>me</sup> Joëlle Bergeron, M. Maxime Alain, dirigeant au conseil d'administration, M<sup>mes</sup> Maryse Catellier Boulianne et Hélène Cloutier. Absent sur la photo : M. Louis-Philippe Frenette-Blais.

## Quelques faits saillants

Au 31 décembre 2014 :

- Actifs de 304,6 M\$ en hausse de 15,6 M\$
- Excédents avant impôts et ristournes de 3,4 M\$ en hausse de 0,9 M\$
- Avoir des membres (réserves) de 26,4 M\$ en hausse de 1,7 M\$

Projet de partage des excédents adopté lors de l'assemblée :

- Ristournes aux membres de 390 784 \$ (dépôts prévus le 28 mai 2015)
- Virement additionnel au Fonds d'aide au développement du milieu de 70 000 \$ incluant une ristourne Jeunesse de 20 000 \$

## Félicitations aux boursiers 2015



M<sup>mes</sup> Lydia Beaulieu (2<sup>e</sup> prix Engagement), Gabrielle Bergeron qui acceptait le prix pour sa sœur, Catherine Bergeron (2<sup>e</sup> prix Projet), Caroline Dallaire-Théroux (1<sup>er</sup> prix Projet), M. Clément Benoît (1<sup>er</sup> prix Sport), M<sup>mes</sup> Caroline Martel (1<sup>er</sup> prix Engagement), Marine Gauthier (1<sup>er</sup> prix Art) et Alexandra Talbot (prix Coup de cœur). Absents sur la photo : MM. Anthony Couture-Villeneuve (2<sup>e</sup> prix Sport) et Francis Bastien (2<sup>e</sup> prix Art).

**Merci à nos fournisseurs locaux pour la qualité et la fraîcheur de leurs produits!**  
Les chocolats Clair de lune, Chic & Sympa restaurant et traiteur et le café l'Accroche Pied.

### SERVICES TÉLÉPHONIQUES

6 h à 22 h • lundi au vendredi

8 h 30 à 16 h • samedi, dimanche et jours fériés

### SERVICES EN CAISSE

9 h à 20 h • mardi, mercredi et jeudi

9 h à 17 h • lundi et vendredi

Les Promenades Saint-Augustin  
330 route 138,  
Saint-Augustin-de-Desmaures  
(Québec) G3A 1G8



**Desjardins**  
Caisse populaire  
Saint-Augustin-de-Desmaures



# Toronto ou Saint-Augustin-de-Desmaures?

Depuis quelques semaines, les coopératives de services financiers que sont les **caisses Desjardins affichent l'un des « avantages membre » que nulle autre institution financière ne peut imiter : le versement de ristournes.** Mais quelles sont les principales différences entre le versement de dividendes par les grandes banques canadiennes et la distribution de ristournes par les caisses ?

Voici quelques éléments de réponse :

	Banques (Dividendes)	Caisses (Ristournes)
Qui décide du versement ?	Principaux actionnaires	Membres de la Caisse
Qui reçoit le versement ?	Actionnaires seulement	Membres de la Caisse
Lieu de la décision	Principalement Toronto	Localement
Fréquence de versement	Trimestriellement	Annuellement
Base de calcul	Montant par action détenue	Pourcentage selon les volumes de prêts et de placements

Afin d'encourager de saines habitudes d'épargne, la ristourne comprend également un volet jeunesse jusqu'à 25 ans, basé sur le nombre de dépôts annuels.

Ce mois-ci, la Caisse versera plus de 460 000 \$ de ristournes à ses membres. Au cours des cinq dernières années, notre coopérative a versé quelque :

✓ **3,2 millions \$ en ristournes individuelles**

✓ **355 000 \$ en ristournes collectives par le biais du Fonds d'aide au développement du milieu (FADM) dont 102 000 \$ en ristournes Jeunesse**

✓ **309 000 \$ en dons et commandites**

**La ristourne, un avantage exclusif aux membres Desjardins !**

## GRÂCE À VOUS, DESJARDINS C'EST...

RETOUR AUX COLLECTIVITÉS

**1 M\$ /JOUR**

DONS ET COMMANDITES

**82,3 M\$**

LA FONDATION DESJARDINS

**5 800 BOURSES**  
TOTALISANT **4,4 M\$**

SERVICES TÉLÉPHONIQUES

6 h à 22 h • lundi au vendredi

8 h 30 à 16 h • samedi, dimanche et jours fériés

SERVICES EN CAISSE

9 h à 20 h • mardi, mercredi et jeudi

9 h à 17 h • lundi et vendredi

Les Promenades Saint-Augustin  
330, route 138  
Saint-Augustin-de-Desmaures  
(Québec) G3A 1G8



**Desjardins**  
Caisse populaire  
Saint-Augustin-de-Desmaures

